



Blaðaúrklippur úr norskum blöðum, fyrri hluti

Bjarni Benediktsson – Stjórnmal – Forsætisráðherra – Blaðaúrklippur

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

bjarnibenediktsson.is

Einkaskjalasafn nr. 360
Stjórnmalamaðurinn
Askja 2-31, Örk 6

©Borgarskjalasafn Reykjavíkur



BYRÅET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

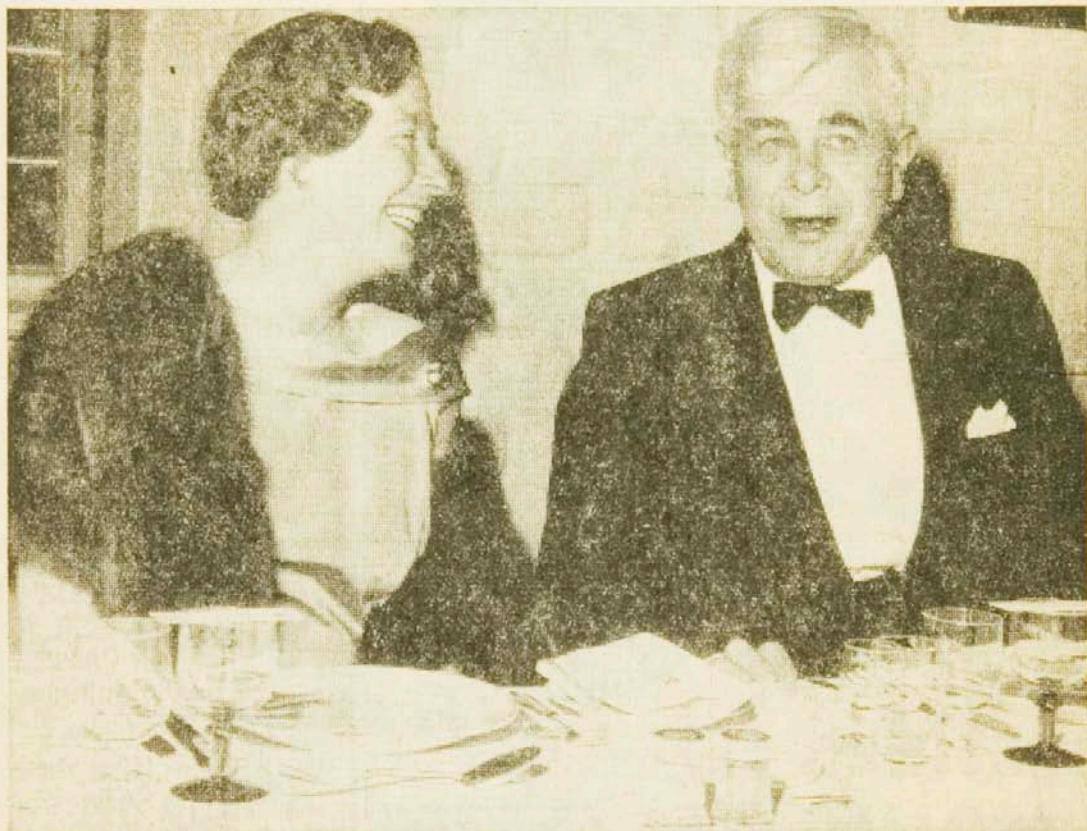
Utklipp fra:

Agderposten

Arendal
Politisk tendens: Venstre
(Se baksiden!)

19. MAJ 1985

Islands statsminister på Norges-besøk



Islands statsminister Bjarni Benediktsson og frue er i disse dager på besøk i Norge. Hans besøk vil vare en uke, og hun vil bl. a. besøke Bodo, Fauske, Mo i Rana og Trondheim. Bildet viser statsministeren i samtale med fru Gerhardsen under regjeringens middag på Akershus.



BYRA FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

Aftenposten

Morgenutgaven
OSLO

Pol. tendens: Høyre
(Se baksiden)

19. MAI 1965

Nordisk kontakt vekket Islands EFTA-interesse

— Det var de mange innlegg under Nordisk Råds møte i Reykjavik om fordelene ved medlemskapet i EFTA som på ny vekket Islands interesse for å bli med i Frihandelsområdet, sa den islandske statsminister Bjarni Benediktsson på en pressekonferanse igår. — Tanken om å bli med i EFTA er av gammel dato, men er nu blitt aktualisert igjen. Det avgjørende for oss er at det er naturlig å være med i EFTA slik at vi ikke isolerer oss.

Men foreløbig er det ingen avgjørelse tatt. Statsministeren bekreftet at det har vært en viss kontakt mellom Island og EFTA, og fortalte samtidig at under samtalen med statsminister Gerhardsen og utenriksminister Lange igår hadde begge disse sagt at de syntes Island burde studere spørsmålet om tilknytning til EFTA. — Men vi er ikke kommet så langt at vi kan si noe som helst om det blir fullt medlemskap eller assosiering som kommer på tale.

Benediktsson understreket at det ikke er noen spesielle problemer i forholdet mellom Island og Norge, og samtalen med Gerhardsen og Lange hadde gjeldt almindelige problemer. Jeg kjenner Lange fra før og vet at det er av verdi å høre hans syn.

Benediktsson fikk også spørsmål om utleveringen av de islandske håndskrifter fra Danmark. Han mente at de to norske professorers innstilling måtte ha bygget på en misforståelse på basis av en avismelding — Island har ikke noe ønske om å få utlevert norske håndskrifter som måtte befinne seg i Danmark, sa statsministeren som samtidig uttrykte sin taknemlighet over det syn flertallet i det danske folketing har på dette spørsmål. Et annet spørsmål gjaldt utenlandsk kapital til Island, og her sa statsministeren at Island nu skal øke takten i kraftutbyggingen, og da vil man gjerne selge strøm til utenlandske bedrifter. Det man særlig har for øye, er opprettelsen av en aluminiumfabrikk, og det skal i sommer føres ytterligere forhandlinger med Swiss Aluminium



Statsminister Bjarni Benediktsson på pressekonferansen i Utenriksdepartementet igår. Til venstre Islands ambassadør i Oslo, Hans Andersen.

som i så fall skal reise og drive en slik fabrikk som ene-eiere. De to regjeringspartier er prinsipielt enige i dette spørsmål, mens kommunistene er imot det. Det annet opposisjonsparti, Fremskrittspartiet, er prinsipielt ikke motstander, men har praktiske innvendinger. Statsministeren kunne her fortelle at man på Island høye hadde fulgt den norske debatt om Husnes-prosjektet.

Tidligere igår avla statsministeren visitt hos sin norske kollega for han nedla en krans på minnesmerket over de falne på Akershus. Etter et besøk hos Norges Teknisk-Naturvidenskapelige Forskningsråd på Blindern ble Benediktsson møtt i audiens av kong Olav som gav lunch på Slottet. Igår kveld var det islandske statsministerparterter ved en middag i den islandske ambassade.

18. MAI 1965

Islands statsminister med familie feiret 17. mai her

Gamle Akershus fin ramme om frendemøte

Den ti år gamle Anna Bjarnadóttir, datter av Islands statsminister Bjarni Benediktsson, opplevde en riktig 17. mai som alle norske barn da hun gikk med i 17. mai-toget fra Grav skole i Bærum. Anna, som er med under sine foreldres offisielle besøk i Norge, var utstyrt med et stort norsk flagg, sang «Ja, vi elsker» og deltok i lekene under feiringen av frendefolkets nasjonaldag.

Ankom lørdag

Den islandske statsminister, Bjarni Benediktsson, kom til Fornebu lørdag ettermiddag sammen med sin hustru, fru Sigrídur Björnsdóttir, og datteren Anna. Statsminister Benediktsson blir i Norge på offisielt besøk til 23. mai.

De islandske gjestene ble ønsket velkommen til Norge av statsminister Einar Gerhardsen og undervisningsminister Helge Sivertsen, begge med hustruer. Videre var Islands ambassadør, Hans G. Andersen, Norges ambassadør i Island, Tor Myklebust og en rekke representanter for norske myndigheter til stede på Fornebu.

Statsminister og fru Benediktsson vil under besøket bo i statens gjestebolig i Parkveien i Oslo.

Middag på Akershus

— Det er en stor glede for meg å ønske Islands statsminister og hans hustru velkommen hit til Akershus slott, begynte statsminister Einar Gerhardsen sin tale for den islandske statsminister ved Regjeringens middag søndag kveld.

— Denne kvelden var tenkt som et norsk-islandsk stevnemøte, og jeg kan vanskelig tenke meg en mer høvelig ramme enn gamle Akershus. De eldste murene på denne borgen bærer bud fra en tid da Island og Norge hørte sammen. Norske konger gjorde slutt på den gamle fristadstradisjonen, men det varte ikke lenge før begge folk kom under samme



Fra middagen på Akershus slott. Den islandske statsminister Bjarni Benediktsson i samtale med fru Werna Gerhardsen.

tatt vare på en viktig del av vår historiske arv. Heimskringla fortalte levende og nært om hvorledes Norges rike ble til. Når vi lyttet til Snorre, folte vi at: «Stor arv det er for mannen av godt folk vera fodd».

Det ga indre styrke i kampen for nasjonal uavhengighet. Vi står som folk i stor takknemlighetsgjeld til våre islandske frender for denne kontakt med vår egen fortid.

Statsminister Einar Gerhardsen kom videre inn på problemet hvorledes et lite folk kan bevare sin identitet i en verden der utviklingen krever stadig større økonomiske og tekniske enheter.

— Kan vi makte å skape store nok enheter uten å gi slipp på råderetten over vårt eget, og uten å gi avkall på vår egenart?

Samhold gir muligheter

En ting er klart: Isolasjon er ikke noe botemiddel. Vi trenger den store verden mer enn den trenger oss. Redningen må ligge i at vi anspenner vår åndelige energi og i videst mulig omfang gjør bruk av våre egne kulturelle ressurser. Da kan møtet med det fremmede føre til fruktbar berikelse og ikke til utslettelse av det særpregede.

Når jeg nevner dette her i kveld, er det fordi det islandske folk i sjelden grad har evnet å ta vare på sitt særpreg uten å stenge seg ute fra verden. Det er noe enestående i dette at et språksamfunn på mindre enn to hundre tusen mennesker har kunnet holde opp en hjemlig

litteratur og samtidig holde kontakt med og føre over til sitt eget språk så mye av det som skapes ute.

I Nordisk Råd har vi fått et viktig og nyttig politisk forum hvor Island og Norge møtes sammen med de øvrige nordiske folk. Vi ser det som en berikelse av det gamle skandinaviske samarbeidet at Island er med å yte sine bidrag innenfor dette forum.

Våre land er medlemmer av NATO. Vi har hver for oss ut fra våre egne forhold funnet at dette best trykker vår sikkerhet slik verden er i dag. Det betyr ingen underkjenning av de Forente Nasjoner. I begge land håper vi at den tid må komme da verdensorganisasjonen er sterk nok til alene å trygge små lands frihet og selvstendighet. Vi vet at vår tilværelse som uavhengige stater bare kan tenkes i en fredelig verden.

Det gleder oss, herr statsminister, at De og Deres hustru under besøket her også vil reise litt rundt i landet. Vi vil gjerne at dere skal få et inntrykk av hvor mangslungent Norge er. Dere vil komme til steder hvis navn har historisk klang og sagaens glans over seg, men dere vil også få møte det moderne industri-Norge i arbeidsdrakt.

Norsk herkomst

Statsminister Bjarni Benediktsson begynte sin tale under Regjeringens middag med å nevne en nylig utkommet bok, «Norsk-islandske problem» av do-

sent Hållvard Magerøy, som slår fast at størsteparten av det islandske folket må se til Norge for å finne opphav. I denne forbindelse sa statsministeren at selv om nordmennene skulle ønske å bevise at vårt opphav ikke var norsk, eller på den annen side at vi islendinger ønsket andre foreldre, så er man i dag mange hundre år for seint ute. Han understreket at hva enn vitenskapsmennene måtte komme til, så har de to folk gjennom alle tider vært bundet sammen med slektskapsbånd, og de vil alltid forbli nær knyttet til hverandre. Også det statsfelleskap som disse to nasjoner hadde gjennom flere århundrer og de dype spor det har etterlatt i begge nasjoners historie, binder islendingene og nordmennene sammen.

Statsminister Bjarni Benediktsson sa at det norske forhåldet kanskje har hatt enda større betydning etter at de to nasjonene gikk hver sin vei. Norges selvstendighetskamp og seier i 1905 hadde avgjørende betydning for Islands egen kamp for selvstendighet, sa han. Fra nyere tid nevnte han Norges beslutning om å gå med i NATO.

Glem ikke fortiden

Island har alltid utfoldet seg best nettopp i de tider da samkvemmet med andre stater er intimt, sa statsministeren. Mange andre små stater har gjort den samme erfaring. Folketallet er ikke i og for seg avgjørende for nasjoners velferd.

Statsminister Bjarni Benediktsson kom inn på de internasjonale samarbeidsorganer som FN, Nordisk råd, NATO og EFTA, den siste en organisasjon som Island for tida overveier å slutte seg til.

Men selv ikke teknikkens tidsalder må en glemme sitt opphav. Håvamål, Snorres heimskringla og de andre skriftene har gitt Norge og Island styrke til å gå gjennom de mørke århundrene i historien. En lys framtid med store muligheter ligger foran oss. Men vi må ikke glemme det beste i fortiden, sluttet han.

17. mai besøkte statsministerparet Stortinget og så barnetoget derfra. Stortingets presidentskap ga buffet-lunsj i stortingets kjellerstue kl. 12.00, og kl. 14.00 var gjestene på matiné i Nationaltheatret, der også Kongen var til stede.

Mandag kveld var det middag i hovedstuen på Folkemuseet.

nal Health Service (den nasjonal helsehjelpen). Liste over



BYRA FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTS. 8 - OSLO
TLF. 42 04 25

Utklipp fra:



OSLO

Pol. tendens: Uavh.

19. MAJ 1965

Hos Kongen

Kongen har tirsdag gitt foretrede for dr. Manouchehr Eghbal, Iran, sekretær Jul Mørch Thoresen, Oslo, avdelingssjef Joel Greaker, Oslo, kontreadmiral Dagfinn Kjeholdt, Oslo, direktør Reidar Kierulf, Oslo, og statsminister Bjarni Benedikts-son, Island.

Utklipp fra:

Morgenbladet

OSLO

Pol. tendens: Uavh. Konserv.

(Se baksiden!)

15. MAJ 1965

Islands statsminister på offisielt besøk idag

Idag ankommer den islandske statsminister, Bjarni Benediktsson, på et åtte dagers offisielt besøk. Statsminister Benediktsson har vært i Norge flere ganger tidligere, men det er første gang han får oppleve 17. mai i Norge.

Benediktsson er 57 år gam-

mel og har vært statsminister siden 1963. Han er egentlig professor ved det juridiske fakultet i Reykjavik, hvor han var fra 1932 til 1940. Allerede i 1936 ble han imidlertid medlem av sentralstyret i Selvstendighetspartiet.

I 1940 ble han borgermester i Reykjavik, og siden har han ofret seg for det politiske liv. Stillingen som borgermester innehadde han i syv år, og har i tillegg vært Alltingsmann siden 1942.

Statsminister Benediktsson ble utenriks- og justisminister i 1947, og var frem til 1963 skiftevis utenriks-, justis- og undervisningsminister.

Han har vært formann i Selvstendighetspartiet siden 1961, og var i tre år fra 1956 til 1959 sjefredaktør i Morgunbladið.

Statsminister Benediktsson er kjent som en varm Norgesvenn, og har selv bedt om å få besøke Trondheim og Bodø. Foruten disse to byer skal han besøke Mo i Rana for å bese Jernverket. 17. mai vil statsministeren tilbringe i Oslo.



Statsminister Bjarni Benediktsson



BYRÅ FOR AVISUTKLIPP
O. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

Aftenposten

Morgenutgaven
OSLO

Pol. tendens: Høyre
(Se baksiden)

19. Mai 1965

Island overveier EFTA-tilslutning, sier Benediktsson

I sin tale under regjeringens middag på Akershus søndag, sa Islands statsminister Bjarni Benediktsson at Island overveier å slutte seg til EFTA.

Den islandske ambassaderåd i Oslo, Sigurdur Hafstad, sier til NTB at islandsk EFTA-medlemskap er mulig og sannsynlig. Det er imidlertid ikke mulig på det nuværende tidspunkt å si når spørsmålet kan være avgjort, etter alt å domme dreier det seg om flere måneder. Saken har vært drøftet i den islandske regjeringen. Det har vært uoffisiell kontakt mellom Island og EFTA.



BYRÅET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

MORGENPOSTEN

OSLO

Upolitisk

(Se baksiden!)

18. MAI 1965

Island overveier å gå inn i EFTA

Benediktsson til Kongen idag

I sin tale under Regjeringens middag på Akershus søndag sa Islands statsminister Bjarni Benediktsson at Island overveier å slutte seg til EFTA.

Statsminister Bjarni Benediktsson understreket sterkt nødvendigheten av samarbeide, både innen de enkelte folk og folkene imellom. Om norsk-islandsk konkurranse om fiske-markedene sa han at den ville fortsette, selv om de som idag konkurrerer med tiden vil bli stadig mer interessert i å samarbeide. Denne utviklingen vil gjøre seg stadig mer gjeldende på stadig flere områder, sa han.

Samarbeidet og kontakten med Norge har bestandig vært nært, og det norske forbilde har kanskje hatt enda større betydning etter at de to nasjonene gikk hver sin vei. Norges selvstendighetskamp og seier i 1905 hadde avgjørende betydning for Islands egen kamp for selvstendighet, sa han. Fra nyere tid nevnte han Norges beslutning om å gå med i NATO.

I sin tale for Islands statsminister sa statsminister Einar Gerhardsen blant annet at vi i Norge har søkt å følge med i den omlegning og omforming som har foregått i Island i den siste mannsalderen. For oss begge er havet en viktig rikdomskilde. Fisket betyr meget — for dere islendere enda mer enn for oss. Dere er kommet langt med å modernisere og effektivisere fiskeridriften, og deres forretningsfolk er flinke til å finne markeder for deres fiskeriprodukter. Det vet vi av dyrekjøpt erfaring, for både på fiskefelt og på markeder møtes vi som konkurrenter.

Men sunn konkurranse virker stimulerende, og derfor hilser vi den med glede, sa Gerhardsen.

Han understreket også verdien av samarbeidet i Nordisk Råd, og mente at de to land idag står overfor felles problemer på mange områder. Det største på lengre sikt er kanskje dette: Hvorledes skal et lite folk bevare sin identitet i en verden der utviklingen krever stadig større økonomiske og tekniske enheter? Redningen må ligge i at vi anspenner vår åndelige energi og i videst mulig omfang gjør bruk av våre egne kulturelle ressurser.

Iformiddag vil den islandske statsministeren besøke statsminister Einar Gerhardsen i Regjeringsbygget og bekranse minnesmerket over de falne på Akershus festning. Han vil også besøke Norges Teknisk-Naturvitenskapelige Forskningsråd på Blindern. Kl. 13.15 gir Kongen audiens med etterfølgende lunch, og kl. 20 gir den islandske statsminister og frue middag i den islandske ambassade.

Imorgen reiser gjestene videre til Bodø. Nordpå vil de, foruten Bodø, besøke Fauske, Rognan og Mo i Rana, og torsdag kveld går reisen sydover til Trondheim. I Trøndelag omfatter besøket også Steinkjer.



BYRAET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Vestlandsnytt, Fosnavåg

Vikebladet,
Ulsteinsvik. Upol.

Vort Vel,
Grefsen.

Østfold Bygdeblad,
Rakkestad. Uavh.

X Aandalsnes Avis Uavh.

Gauldalsposten,
Støren. Upol.

13. MAI 1965

Reykjavik får Europas mest ultramoderne hotell

København: Det islandske luftfartsselskap Loftleidir vil i Reykjavik bygge Europas mest ultramoderne hotell, og som utførende arkitekt er engasjert den kjente danske hotell-arkitekt Bent Severin. Hans frue skal stå for interiøret. Hotellet vil bli utstyrt med svømmebasseng med svovelholdig vann fra naturens egne varme kilder, videre japansk bad, finsk sauna og en stor mosjonshall. Også på andre måter skal hotellet utnytte Islands varme kilder. I restauranten skal det skapes en eksotisk have med palmer, appelsintrær og orkideer. Varmen har man gratis fra kildene.

Hotellet inngår i Loftleidirs rute København—Reykjavik—New York. Mens andre luftfartsselskap kappes om å gjøre reisetiden kortest mulig, vil Loftleidir skape nytelse under reisen. En av attraksjonene vil bli et døgn opphold i det nye luksushotell så passasjerene vil få et inntrykk av Island og hente sunnhet ved å bade i de varme kilders vann i svømmebassenget.



BYRÅET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLP. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

Morgenbladet

OSLO

Pol. tendens: Uavh. Konserv.

(Se baksiden!)

18 MAJ 1985

Island vil med i EFTA

Den islandske statsminister, Bjarni Benediktsson, kom til Fornebu lørdag eftermiddag sammen med sin hustru, fru Sigridur Bjørnsdottir, og deres ti år gamle datter Anna. Statsminister Benediktsson blir i Norge på offisielt besøk til 23. mai.

De islandske gjestene ble ønsket velkommen til Norge av statsminister Einar Gerhardsen og undervisningsminister Helge Sivertsen.

I sin tale under Regjeringens middag på Akershus søndag, sa statsminister Bjarni Benediktsson at Island overveier å slutte seg til EFTA.

Den islandske ambassaderåden i Oslo, Sigurdur Hfastad, sier til NTB at islandsk EFTA-medlemskap er mulig og sannsynlig. Det er imidlertid ikke mulig på det nuværende tidspunkt å si når spørsmålet kan være avgjort, efter alt å domme dreier det seg om flere måneder. Saken har vært drøftet i den islandske regjeringen. Det har vært uoffisiell kontakt mellom Island og EFTA.

Utklipp fra:

Tønsbergs Blad

Politisk tendens: Høyre

(Se baksiden!)

75 MAJ 1955

Den moderne Sagaøya — de store muligheters land

Islendingene er et arbeidsomt og lykkelig folk

Svært mange nordmenn tror at islendingene frister en kummerlig tilværelse på den «forblåste holmen» langt ute i Nord-Atlanteren. — Vi hører om vulkanutbrudd, varme kilder og fint fiske og så ikke mer.

Sannheten er imidlertid en ganske annen. Siden siste århundreskifte har Island hatt en rivende teknisk utvikling — rett fra middelalder til atomalder, og i dag har islendingene trolig en av verdens høyeste levestandarder. —

Hovedstaden Reykjavik byr oss den ene store overraskelse etter den andre, og vi kan ikke annet enn å ta hatten av for alt hva islendingene har utrettet.

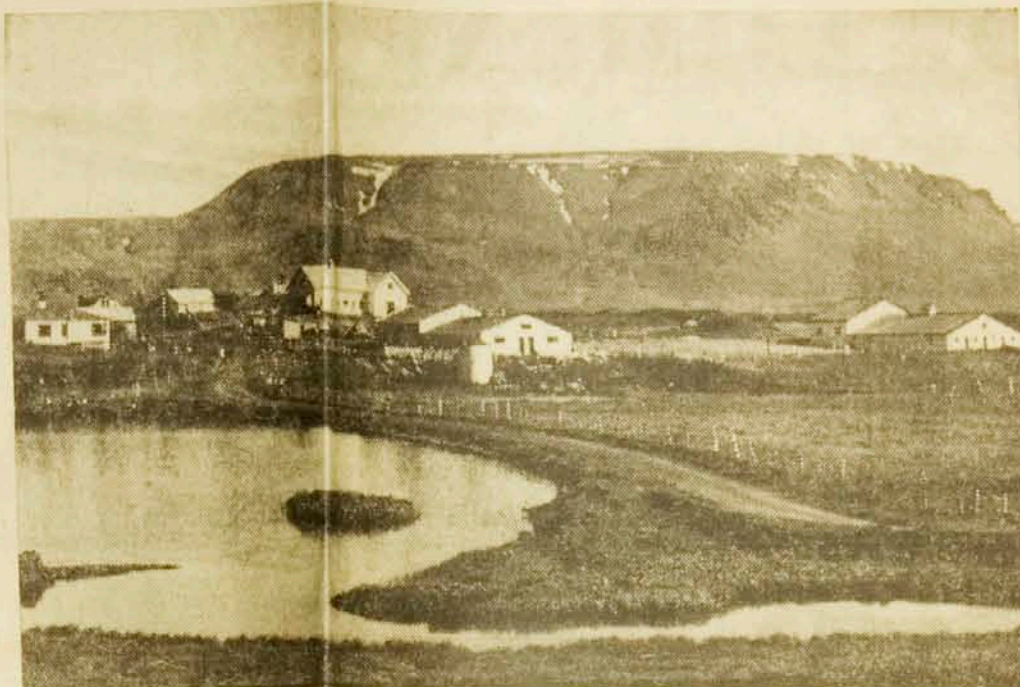
Vi må ha klart for oss at Island er et tynt befolket, men relativt stort land — 190 000 innb. på et areal som Norge syd for Jotunheimen. Det er da forståelig at den byrde som faller på hver og en må bli større enn her hjemme, men islendingene klager ikke. De er et

arbeidsomt folk

og har gått løs på oppgavene med en imponerende virkefrang. En 9-4 dag er ukjent for folk flest. — For de som virkelig vil noe, må henge i fra tidlig morgen til sent på kveld. — Innsatsviljen og arbeidsgleden skyldes ikke minst at de får så rikkelig lønn for strevet.

Krumtappen i landets økonomi er og blir fisket, som sysselsetter en tiendedel av befolkningen, men sørger for over 90 pst. av eksporten. Heldigvis har islendingene i etterkrigsårene stort sett hatt godt resultat på fisket.

Dette har gjort sitt til at man har kunnet realisere en rekke prosjekter som er nødvendige for et moderne samfunn. Bolig-, kole- og sykehusbyggingen har åtgått i et forrykende tempo. Kommunikasjonene er lagt dikalt om. — Islendingene har opet rett fra hesteryggen inn ykabinen og har nu små og e flyplasser eller landings-



En moderne islandsk bondegård ved Myvatn i nord. I bakgrunnen ser vi den utdøde vulkan Bláfjall. Bondene på disse kanter driver for det meste sauavl. — Vieste De at hver islending arlig spiser 45 kg. herlig lammekjøtt?

baner i nesten hver en bygd — ca. 100 i alt. — Veinettet er utvidet betraktelig og landet har i dag 4 ganger så mange veikilometere — i forhold til folkemengden — som her i Norge. Biltettheten er da også forbausende stor: ca. 6 innb. pr. bil.

Industrien har også vært gjenstand for en sterk vekst, men de fabrikker som utelukkende produserer for det lille hjemmemarked, har vanskelige konkurranseforhold.

Syssestingsproblemen er først og fremst mangel på arbeidskraft og det har av denne grunn ikke alltid vært like lett å få gjennomført de største byggearbeider. Folk har nemlig hatt en tendens til å springe fra yrke til yrke, alt etter hvor det har vært mest å tjene. For å spe på arbeidsmarkedet, har

islandsk skoleungdom og studenter

fire måneder «sommerferie».

Ingen av dem ville drømme om å ligge og bade i de varme kilder hele denne tiden. Nei, de er seg sitt ansvar bevisst og ser naturligvis stor fordel i å kunne ta seg feriejobber — det være seg i industrien, ute på landet, på fisket eller på all slags anleggsarbeide.

Sommeren er jobbetid i Island. Da går hjulene dobbelt så fort, og lønningsposene formelig svulmer opp. Ombord i sildebåtene kan guttene tjene fra 15 000—20 000 n. kr. i løpet av ferien, pikene som salter silden kan klare opp til 200 n. kr. (og mer) i døgnet så lenge fisket varer, mens man i industrien og på bygdene nok må innstille seg på noe mindre inntekter, men godt betalt er det allikevel sett etter norske forhold.

Skoleungdommen og studentene kan ellers prise seg lykkelige over de meget moderate skatter på ferieinntektene.

Alle higer de etter å bli ferdige med utdannelsen og komme ut i arbeidslivet for godt — gifte seg og reise et hyggelig hjem. I så måte går det raske- re for islendingene enn for oss, fordi de ikke har militærtjeneste.

— Forsvaret er overlatt de amerikanske styrker på Keflavik — for det ville unektelig være til liten nytte for et så fåtallig folk å reise en egen hær. Og: Hele forsvarsbudsjettet betales av NATO!

En meget stor del av islandsk ungdom tar høyere akademisk, teknisk eller annen faglig utdanning, og mange frykter at mangelen på ufaglært arbeidskraft etter hvert skal bli enda større. Men så lenge inntektsforskjellen ikke er så stor, skulde det ikke være noen fare.

Gjennomsnittsinntektene

for de største grupper arbeidstagerer ligger nu på 25—30 000 n. kr. brutto. Skattepresset er mindre enn i Norge. Samlede direkte og indirekte skatter utgjorde i fjor 27 pst. av nasjonalproduktet, mens det var oppe i hele 36 pst. her hjemme.

Siden krigen har Island vært hjemsokt av en meget kraftig inflasjon, som flere ganger har truet med å ta knekken på landets økonomi. Den ene devaluering har fulgt den andre. Pris- og lønnsutviklingen har vært forholdsvis rolig fra i fjor sommer, men året før steg lønningene for de fagorganiserte med drøye 30 pst. (andre grupper fikk til dels mer), som i løpet av kort tid ble spist opp av en kraftig prisstigning.

Efter dette hadde man regnet med en ny nedskrivning av den islandske krone, men den

uteble, og myndighetene mener nu at de har situasjonen under kontroll — selv om dette har skapt visse problemer for eksportnæringen. — Det er nu å håpe, for islendingenes egen skyld at de har hert av de senere års håpløse pris- og lønns-kapløp og fortsatt bremser litt på kravene. — — —

Tar vi så en titt inn i de

moderne islandske hjem,

slår det oss hvor meget mer plass de har enn vi her hjemme på berget. Gjennomsnittsligheter i blokker er på 115 kvm., mens villaene stort sett er på 180—240 kvm. Prisene ligger på omtrent 110 000 n. kr. for blokkleilighetene. Villaene er ofte svært luksuriøst utstyrt og vil som regel komme på 215—240 000 n. kr.

Nesten 50 pst. av alle nye leiligheter blir imidlertid overlevert upusset eller ferdig pusset, og så gjør familiene selv resten av arbeidet og sparer derved store summer.

Det som kjennetegner de islandske hjem er først og fremst de imponerende velutstyrte og romslige kjøkken. Der mangler intet: Til daglig inntar familien som regel alle måltider på kjøkkenet.

Stuene har digre vinduer, er lyse og praktiske og smakfullt



Intet folk i verden flyr mer enn om året. Landet har i alt 100 teri.



egard ved Myvatn i nord. I bakgrunnen ser vi den utdøde vulkan
kanter driver for det meste sauavl. — Visste De at hver islending
smekkjott?

islandsk skoleungdom og stu-
denter

fire måneder «sommerferie».
Ingen av dem ville dromme om
å ligge og bade i de varme kil-
der hele denne tiden. Nei, de
er seg sitt ansvar bevisst og ser
naturligvis stor fordel i å kunne
ta seg feriejobber — det være
seg i industrien, ute på lan-
det, på fisket eller på all slags
anleggsarbeide.

Sommeren er jobbetid i Is-
land. Da går hjulene dobbelt så
fort, og lønningssposene formelig
svulmer opp. Ombord i sildebå-
tene kan guttene tjene fra
15 000—20 000 n. kr. i løpet av
ferien, pikene som salter silden
kan klare opp til 200 n. kr.
(og mer) i døgnet så lenge fis-
ket varer, mens man i indu-
strien og på bygdene nok må
innstille seg på noe mindre inn-
tekter, men godt betalt er det
allikevel sett etter norske for-
hold.

Skoleungdommen og studen-
tene kan ellers prise seg lykkel-
lige over de meget moderate
skatter på ferieinntektene.

Alle higer de etter å bli fer-
dige med utdannelsen og komme
ut i arbeidslivet for godt —
gifte seg og reise et hyggelig
hjem. I så måte går det raske-
re for islendingene enn for oss,
fordi de ikke har militærtjeneste.

— Forsvaret er overlatt de
amerikanske styrker på Kefla-
vik — for det ville unektelig
være til liten nytte for et så
fåtalig folk å reise en egen
hær. Og: Hele forsvarsbudsjet-
tet betales av NATO!

En meget stor del av islandsk
ungdom tar høyere akademisk,
teknisk eller annen faglig ut-
danning, og mange frykter at
mangelen på ufagkert arbeids-
kraft etter hvert skal bli enda
større. Men så lenge inntekts-
forskjellen ikke er så stor, skul-
le det ikke være noen fare.

Gjennomsnittsinntektene
for de største grupper arbeids-
tagere ligger nå på 25—30 000
n. kr. brutto Skattepresset er
mindre enn i Norge. Samlede
direkte og indirekte skatter ut-
gjorde i fjor 27 pst. av nasjonal-
produktet, mens det var oppe
i hele 36 pst. her hjemme.

Siden krigen har Island vært
hjemsokt av en meget kraftig
inflasjon, som flere ganger har
truet med å ta knekken på
landets økonomi. Den ene de-
valuering har fulgt den andre.
Pris- og lønnsutviklingen har
vært forholdsvis rolig fra i fjor
sommer, men året før steg
lønningene for de fagorganiserte
med drøye 30 pst. (andre
grupper fikk til dels mer), som
i løpet av kort tid ble spist opp
av en kraftig prisstigning.

Efter dette hadde man reg-
net med en ny nedskrivning av
den islandske krone, men den

uteble, og myndighetene mener
nu at de har situasjonen under
kontroll — selv om dette har
skapt visse problemer for eks-
portnæringen. — Det er nu å
håpe, for islendingenes egen
skyld at de har hørt av de se-
nere års håpløse pris- og lønns-
kapplop og fortsatt bremsert litt
på kravene. — — —

Tar vi så en titt inn i de
moderne islandske hjem.

slår det oss hvor meget mer
plass de har enn vi her hjem-
me på berget. Gjennomsnittslig-
heter i blokker er på 115
kvm., mens villaene stort sett
er på 180—240 kvm. Prisene
ligger på omtrent 110 000 n. kr.
for blokkleilighetene. Villaene
er ofte svært luksuriøst utstyrt
og vil som regel komme på
215—240 000 n. kr.

Nesten 50 pst. av alle nye
leiligheter blir imidlertid over-
levert upusset eller ferdig pus-
set, og så gjør familiene selv
resten av arbeidet og sparer
derved store summer.

Det som kjennetegner de is-
landske hjem er først og fremst
de imponerende velutstyrte og
romslige kjøkken. Der mangler
intet: Til daglig inntar famili-
en som regel alle måltider på
kjøkkenet.

Stuene har digre vinduer, er
lyse og praktiske og smakfullt

innredet. Mobelstilen er den
samme som over all i Norden.
I mange leiligheter har man
tepper på alle gulv helt ut i
hjørnene og det skaper jo straks
en ekstra lun hygge.

Peisen er faktisk det eneste
vi savner, men islendingene har
ingen gavnskog og importert
peisved blir naturligvis alt for
dyr. Isteden blir hjemmene opp-
varmet med vann fra de varme
kilder. Billigere «fyring» skal
man lete lenge efter.

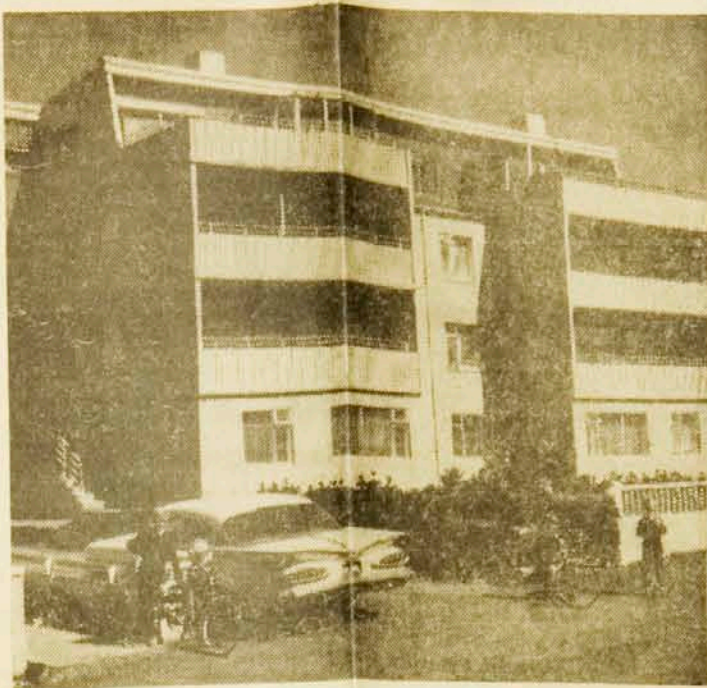
For å danne oss et bilde av

prisnivået.

tar vi oss en tur rundt i Reyk-
javiks store magasiner og for-
retninger. Her er en del av de
«prislappene» vi nappet med
oss: (der intet annet er angitt:
pr. kg.) Sloyet torsk 0,95 n. kr.,
lammesadel 10 n. kr., flaskemelk
pr. liter 0,99 n. kr., smør 14,90
kr., margarin 2,65 kr., egg 1,35
kr., hvetemel (pakket) 1,90 kr.,
rugbrød (1,5 kg) 1,85 kr., appel-
siner 5,15 kr., sukker 1,37 kr.,
kaffe 13,80 kr. og en flaske co-
ca cola (0,17 l) 0,70 norske kro-
ner.

Såvel møbler som alt elek-
trisk utstyr er dyrere enn her
hjemme, mens klær og sko vi-
ser liten prisforskjell. Fyrings-
oljen koster 0,27 kr. pr. liter,
bensinen 0,98 kr. og elektrisi-
teten til hjemmene 14,5 n. øre
pr. kilowatt-time.

Bilen blir dessverre ennå be-
traktet som luksus av de is-
landske myndigheter og er der-
for svimlende dyr. En Folkevogn
1200 kommer på over 24 000 n.



Boligblokkene i Reykjavik imponerer med ualmindelig store og
lyse leiligheter og smart oppvarming med vann fra de varme kil-
der.

kr, men prisen later ikke til å
skremme. Også her opppe topper
folkevognene salgsstatistikkene.
Islendingene setter

store krav til livets goder

og unner seg kun det beste. De
er overbeviste om å gå en trygg
fremtid i møte fordi de selv har

slik innsatsvilje og fordi landet
byr dem så rike muligheter.

Fiskerindustrien vil bli vide-
re utbygget for å sikre en bedre
utnyttelse av råvarene til høy-
verdig fullforedlet vare som vil
kunne bringe landet enda større
inntekter — selv om fangste-
ne skulle synke noe.

Jordbruket som for det ves-
sentligste går ut på melkepro-
duksjon og sauavl, har allerede
gjennomgått en bemerkelsesver-
dig modernisering, men det er
ennå for mange små og lite
lønnsomme bruk. Et større sam-
arbeide og videre rasjonalisering
er på trappene, og dessuten ar-
beider man med planer om en
mer omfangsrik eksport av kjøtt
— såvel det herlige fårekjøtt
som avlsfe. Det har også vært
på tale å ta opp igjen minkavl
som ble forbudt for siste krig.

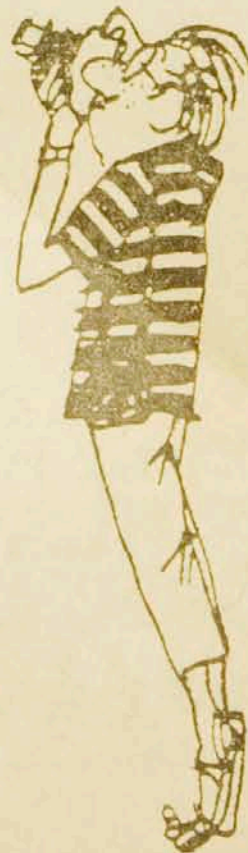
Fossekraften er foreløbig lite
utnyttet, men i nær fremtid vil
man gå til reising av store
kraftverk som bl. a. skal levere
elektrisitet til den prosjekterte
elektrokjemiske og metallurgi-
ske eksportindustri.

Landet er fattig på malmer,
men jorddampfeltene og de var-
me kilder skal temmes i større
utstrekning for å tjene en rekke
formål. På dette område drives
intens forskning. Det er ikke
tvil om at jordvarmen repre-
senterer den største av Is-
lands naturrikdommer.

Hvor vi snur og vender oss
dukker det opp nye muligheter,
— kan hende for mange for
en så liten nasjon. Men med
dyktig styre og stell, forstår vi
så godt at islendingene har tro
på fremtiden.



Intet folk i verden flyr mer enn islendingene. — hver annen innbygger går på vingene en gang
om året. Landet har i alt 100 store og små flyplasser hvorav ca. 25 trafikeres med faste ru-
ter!



Utklipp fra:

Nordlandsposten

BODØ

Pol. tendens: Høyre

19. 5. 1955

Islands statsminister til Bodø i formiddag



Statsminister Bjarni Benediktsson og frue kom til Fornebu lørdag. Bildet, som er tatt ved ankomsten, viser fra venstre Benediktsson, statsminister Einar Gerhardsen, fru Werna Gerhardsen, statsminister Benediktssons datter og fru Sigríður Björnsdóttir.

Den islandske statsminister Bjarni Benediktsson og hans hustru, Sigríður Björnsdóttir, kommer på besøk til Bodø i dag med det ordinære ruteflyet

fra Oslo klokken 12.35. Med i statsministerens følge er den islandske ambassadør i Norge, Hans G. Anderssen med frue, den norske ambassadør i Island, Tor Myklebost med frue, statssekretær i Kirke- og undervisningsdepartementet, Tønnes Andenæs med frue og førstesekretær i Utenriksdepartementet, Knut Taraldset.

Etter at gjestene er mottatt på flyplassen, blir det sightseeing i byen med besøk blant annet hos ordfører Olav Hagen i Rådhuset og besøk i Bodø domkirke og Bodin kirke. Nordland fylke gir lunsj i fylkesmannsboligen, og klokken 17.00 reiser de mannlige i følget med et Otterfly til Rognan med sightseeing over Salten undervels. På Rognan vil det bli gitt en orientering om båtbyggingen i Saltdal, og det blir besøk på sponplatefabrikken. Damene reiser med bil til Fauske og skal her besøke Husmorskolen. Statsministeren og hans følge reiser i kveld med toget til Mo i Rana, hvor de skal være Norsk Jernverks gjester.

Utklipp fra:

HANDEL OG SJØFART

OSLO

Upolitisk forretningsavis
(Se baksiden!)

20. MAI 1955

BENEDIKTSSONS Nordlands-besøk

Beså Sponplatefabrikken i går — ser Jernverket i dag

Fra «N. H. og S. T.»s
utsendte medarbeider
Hans Chr. Finstad

Fauske i dag.

I århundrer har det vært en sterkt kontakt mellom Saltdal i Nordland og Island. Først ble det eksportert «vikingskip». Deretter ble det sendt over grantrær fra Salten, og i dag er det sponplater produsert på den nye fabrikken i Rognan som utgjør kontakten.

Dette moment ble sterkt understreket av direktør Chr. A. Jakhell, da han i går som formann i styret for Salten Skogindustri A/L ønsket den islandske statsminister Bjarni Benediktsson velkommen til fabrikken. Statsministeren kom i et enmotors militærfly til Rognan, og landet på den gamle tyske krigsflyplassen på stedet. I statsministerens følge var bl. a. fylkesmann Bue Fjermeros, den islandske ambassador i Oslo, Hans Andersen, og den norske ambassador i Reykjavik, Tor Myklebost.

Statsminister Bjarni Benediktsson med følge kom i går formiddag til Bodo, og oppholdt seg noen timer i byen. Det som nok i første rekke gjorde inntrykk på statsministeren var den gamle Bodin kirke fra det 12. århundre.

Dette var Benediktssons første tur til Nord-Norge, og til «N.H. og S.T.»s utsendte medarbeider uttalte statsministeren sin store forundring over den utbygging som var foregått, de industriforetagender han hittil har sett, og dessuten hadde han ikke ventet at våren allerede hadde gjort sitt inntog så langt nord. — Det er jo like grønt som på Island. Bortsett fra trærne, så er Nord-Norge presis som hjemme, sa statsministeren.

Før flyferden til Rognan startet ved halv 6-tiden om ettermiddagen, hadde statsministeren deltatt i en kommunal mottagelse i Rådhuset, han var blitt vist den nye storkirken i byen, hadde sett motorfabrikken Rapp, vært en tur på Rønvikfjellet, og sett den gamle Bodin kirke.

I går kveld dro statsministeren med følge til Mo i Rana, der han i dag skal se Jernverket. Så vidt viites, er det ikke meningen å vise frem Koksverket eller Ammoniakverket.



BYRAET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

FRIHETEN

Oslo

Pol. retn.:
Norges Komm. Parti
(Se baksiden!)

19. 5. 1965

Island vil utvide fiskerigrensene ytterligere

Men er ikke ute etter norske håndskrifter — forsikrer statsminister Benediktsson

Islands statsminister Bjørni Benediktsson innledet sin pressekonferanse i utenriksdepartementet i Oslo tirsdag med å si at det ikke fantes vanskelige problemer i forholdet mellom Island og Norge som krevde løsning. Som en følge av dette hadde samtalen mellom ham og statsminister Gerhardsen og utenriksminister Lange vært preget av fullstendig åpenhet.

På spørsmål om de islandske overveielene om å gå inn i EFTA, sa statsminister Benediktsson at det ikke var første gang dette spørsmålet var framme i Island. Man hadde drøftet saken inntil Storbritannia, Danmark og Norge gjorde kjent sine ønsker om å gå med i Fellesmarkedet. Disse planene fikk Island til å tape interessen for EFTA-medlemskap, men da det viste seg at de tre EFTA-lande-

ne ikke kom til å bli EEC-medlemmer med det første, ble spørsmålet om Islands forhold til EFTA tatt opp på ny. Det var særlig under det siste møtet i Nordisk Råd i Reykjavik i vinter at Islands interesse for EFTA ble vekket på ny, sa Benediktsson.

Statsministeren presiserte at Island ikke var under noe tidspress med hensyn til medlemskap i EFTA. Man hadde ennå ikke tatt stilling til om det var fullt eller assosiert medlemskap Island burde søke. Statsministeren bekreftet at Island hadde hatt flere ute overfor EFTA.

Statsministeren sa seg tilfreds med den måten Danmarks regjering og Folketing hadde behandlet spørsmålet om utlevering av de islandske håndskriftene på. Om to norske pro-

fessorers påstand om at Island også var ute etter norske håndskrifter, sa Benediktsson at en slik oppfatning måtte bero på en misforståelse.

Islandingene var sterkt interessert i å få utvidet fiskerigrensene til å gjelde hele kontinentalsokkelen. Statsminister Benediktsson mente utviklingen gikk i retning av å etablere denne retten, som naturligvis ville gjelde alle stater.

Tidligere på dagen hadde den islandske statsministeren avlagt besøk hos statsminister Gerhardsen før han la ned krans ved krgsminnesmerket på Akershus. Senere på formiddagen besøkte han Norges Teknisk-vitenskapelege Forskningsråd på Blindern. Etter dette besøket ble han motatt i audiens hos Kong Olav som ga lunsj på Slottet. Om kvelden er det islandske statsministerparet verter ved en middag i den islandske ambassade



BYRÅET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra :

NORSKE
HANDEL OG SJØFART
TIDENDE

OSLO

Upolitisk forretningsavis
(Se baksiden!)

25. MAI 1965

Statsminister Benediktsson

Statsminister Bjarni Benediktsson med frue kom onsdag kveld til Mo i Rana med tog fra Rognan. I Rognan så statsministeren bl.a. på båtbygningsindustrien, som imponerte ham meget.

Statsminister Benediktsson ble på Mo jernbanestasjon mottatt av ordføreren i Rana, Per Karstenen, og verksdirektør Gunnar Langberg ved A/S Norsk Jernverk.

Torsdag formiddag skal statsministeren se på Jernverket.



BYRAET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

Arbeiderbladet

Pol. tendens: Det norske
Arbeiderparti
(Se baksiden!)

18. MAJ 1965

Island tenker på EFTA-tilslutning

I sin tale under Regjeringens middag på Akershus søndag, sa Islands statsminister Bjarni Benediktsson at Island overveier å slutte seg til EFTA.

Den islandske ambassaderåden i Oslo, Sigurdur Hafstad, sier til NTB at islandsk EFTA-medlemskap er mulig og sannsynlig. Det er imidlertid ikke mulig på det nåværende tidspunkt å si når spørsmålet kan være avgjort, etter alt å dømme dreier det seg om flere måneder. Saken har vært drøftet i den islandske regjeringen. Det har vært uoffisiell kontakt mellom Island og EFTA.



BYRÅET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

Rana Blad

MO

Pol. tendens: Arb.partiet

21. APR. 1965

Islands statsminister skal være ett døgn i Mo i Rana

Utenriksdepartementet har underrettet Rana kommune om at den islandske statsminister Bjarni Benediktsson med følge kommer til Mo i Rana med sørgående nattog 19. mai kl. 22.50. Følget vil stoppe et døgn i Mo, og fortsette videre sør-
over med nattoget neste kveld. Foruten sin frue vil statsministeren bli ledsaget av statssekretær Tønnes Andenæs i Kirke­departementet, den islandske ambassadør i Oslo med frue og den norske ambassadør i Reykjavik med frue. Selskapet vil bo på Meyergården hvor Norsk Jernverk vil være vertskap ved en lunsj og middag for gjestene 20. mai.

På programmet ellers står besøk på Jernverket. Det regnes også med at gjestene vil se på boligbyggingen i Mo og oppbyggingen av dette industri­sentret forøvrig.



BYRÅET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

Morgenbladet

OSLO

Pol. tendens: Uavh. Konserv.

(Se baksiden!)

20. MAJ 1965

Den islandske statsminister til Mo i Rana

Den islandske statsminister Bjarni Benediktsson og hans frue Sigridur Bjørnsdottir kom til Bodø med det ordinære ruteflyet fra Oslo onsdag formiddag. De ble mottatt på flyplassen av bl. a. fylkesmannen i Nordland, Bue Fjermeros, og senere tatt med på sightseeing i byen med besøk bl. a. i rådhuset og Bodø domkirke. Nordland fylke gav lunsj for gjestene i fylkesmannsboligen, og kl. 17 reiser de mannlige i følget fra Bodø til Rognan med et av Flyvåpnets Otterfly.

Gjestene fortsetter til Mo i Rana med nattoget fra Rognan. I Mo i Rana skal statsministeren og hans følge være Norsk Jernverks gjester.



BYRÅ FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTS. 8 - OSLO
TLF. 42 04 25

Utklipp fra:



OSLO

Pol. tendens: Uavh.

20 5. 1965

Ridderkorset av Falkeordenen

Ved en høytidleighet i den Islandske ambassaden i Oslo tirsdag, dekorerte Islands statsminister Bjarni Benediktsson dosent Hallvard Magerøy og den islandske redaktør Skuli Skulason med Ridderkorset av Falkeordenen. Redaktør Skulason er bosatt i Oslo.



BYRAET FOR AVISUTKLIPP
O. SLOTTSGT. 8 — OSLO 1
T.L.F. 42 04 25 — 42 50 22

Utlipp fra:

Arbeiderbladet

Pol. tendens: Det Norske

Arbeiderparti

(Se baksiden!)

15. MAJ 1965

Islands statsminister regjeringens nye gjest

Alt i ettermiddag blir president Tito avløst som den norske redaktør for partiets avis «Morgunlands statsminister Bjarni Benediktsson, hvis besøk vil vare til og med neste lørdag. Han blir i Oslo t. o. m. 18. mai og på programmet står faste poster som regjeringmiddag på Akershus 16. mai og audiens og lunsj på Slottet 18. mai. 17. mai vil den islandske statsminister ha Stortingets presidentskap som vertskap. De fire dagene 19.—22. mai skal Benediktsson besøke bl. a. Bodø, Mo, Trondheim, Stiklestad og andre historiske steder.

Benediktsson er statsminister siden 1963 og formann i det islandske Høyre, Selvstendighetspartiet, siden 1961. I dette partiet, som også hans far, Benedikt Sveinsson, representerer i Alltinget, var Benediktsson aktivt med alt som juridisk student og kom inn i sentralstyret så tidlig som i 1936. Fra 1932 til 1940 var Benediktsson professor rettsvitenskap ved univer-

sitetet i Reykjavik, fra 1940 til 1947 borgermester i hovedstaden. Han er alltingsmann siden 1942. I de ni åra 1947—56 var Benediktsson med i alle regjeringer, hele tida som sjef for to eller tre departementer (utenriks-, justis- og undervisningsdepartementene). I de tre neste åra var han sjefredaktør for partiets av «Morgunbladid», inntil han i 1959 ble justis- og undervisningsminister i den koalisjonsregjering av Selvstendighetspartiet og sosialdemokratene som nå har sittet lenger enn noen regjering i Island før, og som inntil 1963 hadde Benediktssons nå avdøde partifelle Olafur Thors som sjef.

Det islandske statsbesøk



Statsminister Bjarni Benediktsson

Islands statsminister Bjarni Benediktsson og hans frue, Sigríður Björnsdóttir, kommer i dag til Norge på et offisielt besøk som skal strekke seg over vel en ukes tid. Statsministeren og hans frue kommer til Fornebu i dag, lørdag, kl. 17 og forlater Norge igjen over Fornebu søndag 23. mai kl. 12.45. Det er lagt opp et omfattende og anstrengende program for besøket.

*

Av sommerens statsbesøk er det ingen som gleder det norske folk mer enn det islandske. Det er gammel og vel kjent vei over Norskehavet mellom de to land og det er intet folk i Norden vi føler oss så beslektet med som det islandske. Det har jo også sin naturlige historiske forklaring.

Island hører i dag til de frie nordiske stater, en av «Svanene fra Norden», et av de land hvor den demokratiske styreform er den eneste tenkelige. Norge har med interesse og sympati fulgt sagaøyas arbeid for å nå fram til full selvstendighet. Ved sambandsloven av 1918 oppnådde også Island å bli anerkjent som en fri og suverén stat. Det betydde slutten på et hundreårig selvstendighetsarbeid som ble innledet av Jon Sigurdsson omkring 1840, og som ble fortsatt av andre etter hans død i 1879. Under okkupasjonen borifalt den dansk-islandske pakt og ved et folkevotum i mai 1944 valgte islenderne langt henimot enstemmig å gå videre som selvstendig republikk. Den nye grunnlov trådte i kraft 17. juni, som siden 100-årsdagen for Jon Sigurdssons fødselsdag i 1911, var blitt Islands nye nasjonaldag.

De år som har gått siden Island ble selvstendig stat har vært preget av store framskritt på det økonomiske som det kulturelle plan. Landet har foretatt utbygging på de forskjellige områder, næringslivet har vært i rik vekst og utviklingen har på mange måter vært som i de andre nordiske land. Men det er også der, som hos oss, store uløste oppgaver, og den videre utbygging følges med interesse av Islands nordiske venner og frender.

Islands statsminister og hans frue vil under besøket i Norge sikkert få mange bevis for den interesse og det vennskap det norske folk føler overfor det islandske.

*

Statsminister Bjarni Benediktssons vita er kort og knapt slik: Født 30. april 1908 i Reykjavik, sønn av altingsmann Benedikt Sveinsson. Student 1926, cand. jur. 1930, studier i statsforfatningsrett 1930—1932, professor juris 1932—1940. Medlem av sentralstyret for Selvstendighetspartiet siden 1936, formann siden 1961. Borgermester i Reykjavik 1940—1947, altingsmann siden 1942. Sjefredaktør for Morgunblaðið 1956—1959. Utenriks- og justisminister 1947—1949, utenriks-, justis- og undervisningsminister 1949—1950, utenriks- og justisminister 1950—1953, justis- og undervisningsminister 1953—1956, justis- og undervisningsminister 1959—1963, statsminister siden 1963. Han ble gift i 1943 med Sigríður Björnsdóttir. De har én sønn og tre døtre.

*

Statsministeren og frue tar i dag etter ankomsten inn i statens gjestebolig og kvelden skal være fri for offisielle plikter. I morgen, søndag, skal de bese Oslo omegn på en biltur og det blir lunsj på Sundøya Fjordrestaurant. Klokken 17 er det mottagelse i den islandske ambassade for den islandske koloni i Oslo og om kvelden regjeringsmiddag på Akershus slott.

Mandag 17. mai skal statsministeren og frue se barnetoget fra Stortinget. Det blir presidentskapslunsj i Stortinget, matiné i Nasjonalteatret og middag i Hovstuen på Folkemuseet etter matineen.

Tirsdag er det forskjellige arrangementer i Oslo og onsdag går ferden nordover i landet, til Bodø, Mo i Rana og Trondheim. Og neste søndag skjer som nevnt avreisen fra Oslo.



BYRÅ FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

Aftenposten

Morgenutgaven
OSLO

Pol. tendens: Høyre
(Se baksiden)

20. MAI 1965

Islands statsminister i Bodø og i Rognan

Fra Aftenpostens korrespondent
Bodø, 19. mai

Den islandske statsminister Bjarni Benediktsson med følge kom ved middagstider idag til Bodø. På flyplassen ble statsministeren mottatt av blant andre fylkesmann Bue Fjermeros, generalmajor R. J. Thommessen og politimester Gunnar Gjone. To pikeklasser fra folkeskolen var møtt frem og hilste gjestene velkommen med flagg og hurrarop. Etter mottagelsen på flyplassen dro statsministeren og følge på sightseeing i byen, og siden gav fylkesmannen en lunch for dem i fylkesmannsboligen.

Senere gikk turen utover til Rapp-fabrikken, og her ble statsministeren vist rundt av direktør C. P. Swensson. Rapp-fabrikken leverer et betydelig antall kraftblokker til islandske fiskefartøyer, og statsministeren fulgte interessert med i produksjonsprosessen.

Statsministeren var tydeligvis på hjemmebane da han slo av en prat med skipperen på Meløy-snurperen «Ole Torrissen», Sigurd Torrissen. Statsministeren var sterkt interessert i hvordan norske snurpere legger opp driften, og skipper Torrissen kunne fortelle ham at de også hadde drevet sildefiske i islandske farvann.

I ettermiddag dro statsministeren og de mannlige medlemmer av følget med fly til Rognan, mens damene kjørte innover med bil. Fra relativt lav flyhøyde kunne statsministeren studere det nordlandske vårlandskap, hvor vinteren ennå ikke helt har mistet sitt grep. Statsministeren var levende interessert i det han så, og det var tydelig at denne flyferden var et

vellykket innslag i hans Nordlandsreise.

På Rognan flyplass ble gjestene mottatt av kontorsjef Roald Kulseth og andre representanter for Saltdal kommune. Statsministeren besøkte batbyggeriene på Rognan, i første rekke Johan Drages Batbyggeri, og her var det disponent Johan Surebotten som viste rundt. Den islandske statsminister med følge drog så til sponplatefabrikken hvor de ble mottatt av direktør Chr. A. Jakhell, ingeniør Per Gulbransen og disponent Odd Arntsen. Etter besøket på Rognan reiste den islandske statsminister og følge videre til Mo i Rana med sørgående nattog.



BYRÅET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLP. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

Arbeiderbladet

Pol. tendens: Det norske
Arbeiderparti
(Se baksiden!)

19. 5. 1965

Riddere av Den islandske falk

Ved en høytidelighet i den islandske ambassade i Oslo tirsdag, presenterte Islands statsminister Bjarni Benediktsson dosent Hallvard Magerøy og den islandske redaktør Skuli Skulason med ridderkorset av Falkeordenen. Redaktør Skulason er bosatt i Oslo.

NORSKE
ARGUS

BYRA FOR AVISUTKLIPP
Ø, SLOTTES, 8 - OSLO
TLF. 42 04 25

Utklipp fra:

VG VERDENS
GANG

OSLO
Pol. tendens: Uavh.

14 MAJ 1965



BJARNI BENEDIKTSSON — Islands statsminister — er mannen som blir presentert i kveldens «Nordiske profil» i TV. Intervjuer er Jan Frydenlund. Fra 1940 til 1947 var Bjarni Benediktsson professor i rettsvitenskap ved universitetet i Reykjavik. Alltingsmann har han vært siden 1942. Han ble medlem av sentralstyret i Uavhengighetspartiet i 1936 og i 1948 ble han viseformann. Benediktsson satt som formann i utenrikskomiteén i 1946-47. Han har vært utenriksminister, justisminister og undervisningsminister i den islandske regjering. I 1963 ble han landets statsminister.

Utklipp fra:

NYTT
HANDEL OG SJØFART
1888

OSLO

Upolitisk forretningsavis
(Se baksiden!)

19. MAI 1965

Vennskapsreise uten politiske problemer

Statsminister Benediktssons samtaler med regjeringen

De nære norsk—islandske forbindelser og det gode samarbeide som gjør at det ikke finnes noen problemer mellom de to land ble fremhevet av Islands statsminister Bjarni Benediktsson da han i går hadde en samtale med pressen etter sine møter med norske regjeringsmedlemmer. Derfor, fremholdt han, er mitt besøk en ren vennskapsreise. Statsministeren fremhevet også de nære kulturelle kontakter mellom Norge og sitt eget land.

I samtalen løp ble en rekke spørsmål tatt opp. Statsminister Benediktsson ga vel balanserte svar, og man merket en noktern godviljens innstilling i hans vurdering av de forskjellige problemer.

En sak som ble viet særlig oppmerksomhet var hans henvisning i sin tale på Akershus til Islands interesse for EFTA.

— Vi var på Island meget interessert i dette spørsmål da en del av EFTA-landene forhandlet om medlemskap i Fellesmarkedet fremholdt han. Senere kom saken av naturlige årsaker i bakgrunnen, men nå er den ved å bli mer aktuell igjen. Spørsmålet om assosiering eller medlemskap i EFTA har ennå ikke vært tatt opp til noen avgjørelse på Island. Men det kommer mer og mer i forgrunnen. Island befinner seg imidlertid ikke under tidspress, men kan avvete utviklingen. Særlig har man fulgt saken med oppmerksomhet etter Nordisk Råds møte i Reykjavik, da de øvrige nordiske land fremhevet de fordeler de hadde av samarbeidet i

EFTA. Det som foreløpig sikter er at de andre skal være klar over at interessen for dette spørsmål og en slik kontakt er levende igjen i Island, fremholdt han.

Blant de andre spørsmål som ble reist var Islands holdning til problemer knyttet til utnyttelse av kontinentalsokkelen. Statsminister Benediktsson fremhevet i denne sammenheng Islands interesse av å få kontroll over fiskegrunnene utenfor sine kyster uten hensyn til 12-milsgrensen. Det er ingen bevegelse i dette spørsmål, men utviklingen går etter vår oppfatning i den riktige retning, fremholdt han.

Da han ble anmodet om å utdype dette siste, svarte statsministeren at man i det lange løp ikke kan skille fiskerettighetene fra de øvrige ressurser knyttet til kontinentalsokkelen, slik som tilfellet er nå. Men Island kan ikke kreve en særrett for seg, men må også godta at det samme prinsipp må gjelde for andre. Dog henviste han i denne sammenheng til Haagdomstolens avgjørelse om de norske fiskerigrensene, hvor det bl.a. ble tatt særlige hensyn til en befolkning som i hovedsaken er henvist til å søke sitt utkomme ved fiske.

Om håndskriftsaken uttrykte han sin forvissning om en gunstig løsning og sa at den danske regjerings holdning i denne sak har vakt glede og beundring på islandsk hold. Statsminister Benediktsson benektet forøvrig i denne sammenheng at Island på listen over håndskrifter som det er interessert har tatt skrifter som kunne betegnes som «norske».

På det økonomiske felt ble Islands industrireising og landets inflasjonsproblem berørt. Aluminiumsamarbeidet med et sveitsisk selskap så Island i denne sammenheng som en vinning. Det samarbeide er igjen knyttet til utviklingen av landets vannkraftressurser.

Inflasjonsproblemet sa han ganske åpent at regjeringen ikke har maktet å løse. Derimot understreket han sterkt at det ikke er tale om noen devaluering av den islandske kronen.

Den avtale som man fikk for arbeidslivet i fjor har dempet inflasjonen noe. Forhandlinger er nå igang om en ny lønnsavtale og han håpet at den kunne bli like gunstig som fjorårets ordning. Dette ville være første sak han skulle ta fatt på etter Norgesbesøket og det er håp om å nå frem til en overenskomst i juni måned.

Til tross for inflasjonen har imidlertid Island og det islandske folk bedre økonomiske vilkår i dag enn noen gang før.

Det islandske statsbesøk



Statsminister Bjarni Benediktsson

Islands statsminister Bjarni Benediktsson og hans frue, Sigrídur Björnsdóttir, kommer i dag til Norge på et offisielt besøk som skal strekke seg over vel en ukes tid. Statsministeren og hans frue kommer til Fornebu i dag, lørdag, kl. 17 og forlater Norge igjen over Fornebu søndag 23. mai kl. 12.45. Det er lagt opp et omfattende og anstrengende program for besøket.

*

Av sommerens statsbesøk er det ingen som gleder det norske folk mer enn det islandske. Det er gammel og vel kjent vei over Norskehavet mellom de to land og det er intet folk i Norden vi føler oss så beslektet med som det islandske. Det har jo også sin naturlige historiske forklaring.

Island hører i dag til de frie nordiske stater, en av «Svanene fra Norden», et av de land hvor den demokratiske styreform er den eneste tenkelige. Norge har med interesse og sympati fulgt sagaoyas arbeid for å nå fram til full selvstendighet. Ved samlagsloven av 1918 oppnådde også Island å bli anerkjent som en fri og suverén stat. Det betydde slutten på et hundreårig selvstendighetsarbeid som ble innledet av Jon Sigurdsson omkring 1840, og som ble fortsatt av andre etter hand død i 1879. Under okkupasjonen bortfalt den dansk-islandske pakt og ved et folkevotum i mai 1944 valgte islenderne langt henimot enstemmig å gå videre som selvstendig republikk. Den nye grunnlov trådte i kraft 17. juni, som siden 100-årsdagen for Jon Sigurdssons fødselsdag i 1911, var blitt Islands nye nasjonaldag.

De år som har gått siden Island ble selvstendig stat har vært preget av store framskritt på det økonomiske som det kulturelle plan. Landet har foretatt utbygging på de forskjellige områder, næringslivet har vært i rik vekst og utviklingen har på mange måter vært som i de andre nordiske land. Men det er også der, som hos oss, store uøste oppgaver, og den videre utbygging følges med interesse av Islands nordiske venner og frender.

Islands statsminister og hans frue vil under besøket i Norge sikkert få mange bevis for den interesse og det vennskap det norske folk føler overfor det islandske.

*

Statsminister Bjarni Benediktssons vita er kort og knapt slik: Født 30. april 1908 i Reykjavík, sønn av altingsmann Benedikt Sveinsson. Student 1926, cand. jur. 1930, studier i statsforfatningsrett 1930—1932, professor juris 1932—1940. Medlem av sentralstyret for Selvstendighetspartiet siden 1936, formann siden 1961. Borgermester i Reykjavík 1940—1947, altingsmann siden 1942. Sjefredaktør for Morgunblaðið 1956—1959. Utenriks- og justisminister 1947—1949, utenriks-, justis- og undervisningsminister 1949—1950, utenriks- og justisminister 1950—1953, justis- og undervisningsminister 1953—1956, justis- og undervisningsminister 1959—1963, statsminister siden 1963. Han ble gift i 1943 med Sigrídur Björnsdóttir. De har én sønn og tre døtre.

*

Statsministeren og frue tar i dag etter ankomsten inn i statens gjestebolig og kvelden skal være fri for offisielle plikter. I morgen, søndag, skal de bese Oslo omegn på en biltur og det blir lunsj på Sundeyja Fjordrestaurant. Klokken 17 er det mottagelse i den islandske ambassade for den islandske koloni i Oslo og om kvelden regjeringsmiddag på Akershus slott.

Mandag 17. mai skal statsministeren og frue se barnetoget fra Stortinget. Det blir presidentskapslunsj i Stortinget, matiné i Nasjonalteatret og middag i Hovstuen på Folkemuseet etter matineen.

Tirsdag er det forskjellige arrangementer i Oslo og onsdag går ferden nordover i landet, til Bodo, Mo i Rana og Trondheim. Og neste søndag skjer som nevnt avreisen fra Oslo.



BYRÅ FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTES. 8 - OSLO
TLF. 42 04 25

Utklipp fra:



OSLO
Pol. tondens Uavh.

18. MAI 1965

Tett program for Islands statsminister

Den islandske statsminister Bjarni Bendiktson som er på offisielt besøk her i landet sammen med sin kone Sigridur Björnsdóttir og datter Anna, besøkte i formiddag statsminister Gerhardsen i Regjeringsbygget. Deretter bekranses han minnesmerket for de falne på Akershus festning og besøkte Norges Tekniske-Naturvitenskapelig Forskningsråd på Blindern.

Kl. 13.15 gir kong Olav audiens på Slottet med etterfølgende lunsj og i kveld gir gjestene en middag i den islandske ambassade.

I går var statsministerparet tilskuere til 17. mai-toget mens deres datter gikk med i det. I morgen reiser gjestene til Bodø og torsdag kommer de til Trondheim.



BYRÅET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

MORGENPOSTEN

OSLO

Upolitisk

(Se baksiden!)

19. MAJ 1965

◆

Ved en høytidelighet i den islandske ambassaden i Oslo tirsdag presenterte Islands statsminister Bjarni Benediktsson dosent Hallvard Magerøy og den islandske redaktør Skuli Skulason med ridderkorset av Falkeordenen. Redaktør Skulason er bosatt i Oslo.

◆

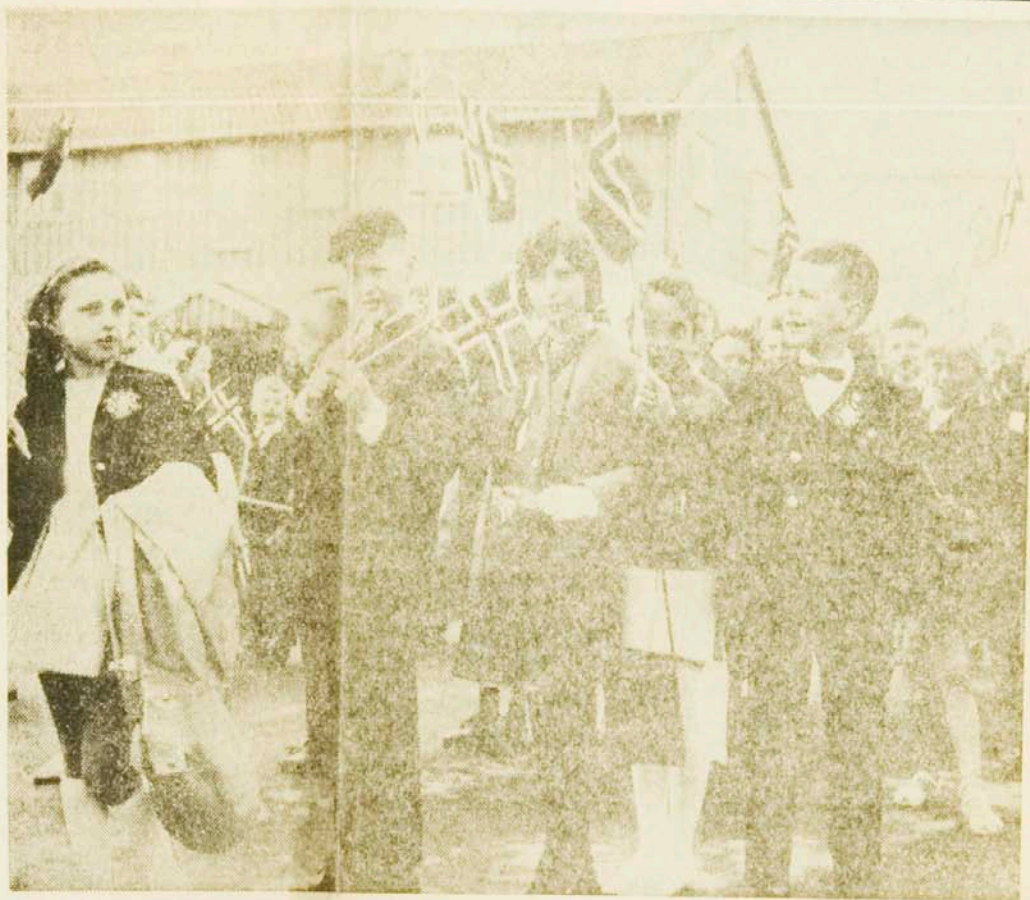
Utklipp fra:

Asker og Bærums
Budstikke

Sandvika

Pol. tendens: Høire
(Se baksiden!)

18. MAI 1965



Norsk forsto ikke Anna Bjarnadóttir (nr. 3 fra venstre), Islands statsministers datter, som fikk oppleve å gå i 17. mai-tog på Grav skole. Men hun forsto at dette var en stor dag for hennes norske venner. Her svinger hun det norske flagg sammen med Mads Sigmund Andenæs til venstre og Marie Helene Hansen og Vigleik Lokensgard.



BYRÅET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

Asker og Bærums Budstikke

Sandvika

Pol. tendens: Høire
(Se baksiden!)

18. MAI 1965

Islands stats- ministers datter

i 17. mai-tog på Grav

Mens Islands statsminister så barnetogene ved slottet, gikk hans lille datter, 10 år gamle Anna Bjarnadóttir i 17. mai-tog i Bærum. Hun bor hos Tønnes Andersen på Jar, og fikk følge hans sønn Mads i toget i første klasse på Gravskole. Det var en stor opplevelse for den islandske piken å oppleve den spesielle form for feiring av nasjonaldag, og hun svingte det norske flagg like ivrig som sine norske venner. Se side 5



BYRÅET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

Arbeiderbladet

Pol. tendens; Det norske
Arbeiderparti
(Se baksiden!)

19. 5. 1965

Interessen for EFTA stigende på Island

Islands statsminister — Bjarni Benediktsson — som for tida er på offisielt besøk i Norge, hadde i går politiske samtaler med statsminister Einar Gerhardsen og utenriksminister Halvard Lange. Han ble også mottatt i audiens hos kong Olav, som seinere ga lunsj på Slottet.

Etter de politiske samtale uttalte statsminister Benediktsson til pressen at det for tida ikke er slike problemer mellom Island og Norge at de burde gjøres til gjenstand for drøftelser under oppholdet her i Oslo. Samtalene hadde følgelig vært preget av åpenhet og vennlighet og mer dreid seg om spørsmål utenfor de bilaterale forhold mellom våre to land.

På spørsmål om hvor langt Island var kommet i overveielserne om å søke tilknytning til EFTA, svarte statsministeren at problemstillingen på ingen måte var ny på Island. På et tidligere tidspunkt hadde saken ofte vært drøftet, men stilt i bero, da det ble kjent at Storbritannia, Danmark og Norge hadde søkt tilknytning til Fellesmarkedet. Da dette ikke ble noe av, var Islands EFTA-tilknytning igjen blitt aktuell. Særlig etter Nordisk Råds møte i Reykjavik i vinter ble spørsmålet gjenstand for nærmere overveielser på Island. Representanter for de andre nordiske land hadde på dette møtet gjentatte ganger kommet inn på de fordeler landene hadde hatt av sitt EFTA-medlemskap. Statsministeren presiserte at myndighetene ennå ikke hadde tatt noe standpunkt til en tilknytning, og at det ikke var klart om det i tilfelle ville dreie seg om medlemskap eller en assosiering.

Benediktsson kom inn på industribyggingen på Island og mente at det bare var gjennom utenlandske investeringer dette kunne skje. Han omtalte forhandlingene som var ført med et sveitsisk firma om

bygging av en aluminiumsbedrift og mente at en langsiktig avtale her kunne medvirke til en utbygging og utnytting av islandsk elektrisk kraft.

På spørsmål om luftfartsproblemer var drøftet under samtale i Oslo, mente Benediktsson at en for tida ikke hadde slike problemer mellom Island og de skandinaviske land. Han var takknemlig for den forståelse og den støtte islandsk luftfart hadde fått, og mente dette var et eksempel på at nordisk samarbeid var noe mer enn vakre ord.

— 0 —



BYRÅET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

VÅRTLAND
OSLO

Pol. tendens: Uavhengig kr.

(Se baksiden!)

18. 5. 1965

Island trolig INN I EFTA

Sier statsminister på Norges-besøk

Island kommer trolig til å slutte seg til EFTA. Spørsmålet har vært diskutert i den islandske regjering, og man har vært i uoffisiell kontakt med EFTA. Det er trolig at det ikke vil bli noen avgjørelse på spørsmålet med det aller første. Det dreier seg trolig om flere måneder.

Den islandske statsminister, Bjarni Benediktsson, opplyste dette under den norske regjeringens middag på Akershus søndag. Benediktsson kom lørdag til Oslo sammen med sin frue og sin ti år gamle datter. Statsministeren blir i landet til 23. mai.

Statsminister Einar Gerhardsen sa i sin hilsmingstale under midt-dagen på Akershus bl. a. at vi står som folk i stor taknemlighetsgjeld til våre islandske frender for den kontakt de har skapt med vår egen fortid. Gerhardsen minnet om at både Norge og Island vant sin fulle selvstendighet først i dette århundre og at begge de to små folk i dag står overfor det samme spørsmål: Hvordan bevare sitt særpreg i en verden som krever stadig større tekniske og økonomiske enheter. Han påpekte at Island har maktet denne vanskelige oppgave uten å stenge seg ute fra omverdenen.

Statsministeren kom også inn på betydningen av fisket for begge nasjoner. — Selv om vi konkurrerer om markeder, har vi likevel felles interesser når det gjelder å beskytte det biologiske grunnlaget for våre fiskerier, sa statsministeren.

Statsminister Benediktsson nevnte i sin svartale bl. a. at Norge har vært et forbilde for Island, spesielt etter at de to nasjoner gikk hver sin vei. For Island betydde det meget at Norge meidte seg inn i NATO. En ting som diskuteres meget i Island i dag er spørsmålet om det bør etableres samarbeid med utenlandske selskaper i utbyggingen av storindustrien. Han viste til norske erfaringer og mente at saken

kunne løses på samme måte i Island.

I går så statsministeren og hans familie barnetoget fra Stortinget. I dag besøker han statsminister Einar Gerhardsen på hans kontor, og kong Olav gir senere på dagen audiens og lunsj for den islandske gjest. Onsdag går turen til Bodø og andre steder i Nord-Norge. Senere skal også Trøndelag besøkes.



BYRÅET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLP. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

MORGENPOSTEN

OSLO

Upolitisk

(Se baksiden!)

19. MAI 1965

Island og EFTA drøftet i Oslo

Ingen problemer mell om Norge og Island

En mulig islandsk tilknytning til EFTA var det mest aktuelle spørsmål som ble drøftet under statsminister Bjarni Benediktssons samtaler med statsminister Einar Gerhardsen og utenriksminister Halvard Lange igår. Statsminister Benediktsson opplyste forøvrig etter samtalene at man ellers ikke hadde hatt noe spesielt å snakke om, ettersom det ikke er noen spørsmål som krever løsning i forholdet mellom de to land. Samtalene hadde derfor artet seg som en generell drøftelse av den almindelige situasjon. Den islandske statsminister understreket at det hadde hatt sin store verdi for ham å få høre den norske regjeringens syn på disse ting.

Statsminister Benediktsson sa om Islands forhold til EFTA at det var et spørsmål som man hadde vært meget opptatt av i sin tid, den gang da det så ut til at Storbritannia og de andre land var på vei over i EEC. Den islandske regjering hadde nå begynt å studere saken igjen, uten at den har tatt noen beslutning. Man hadde ikke på følelsen at dette var et spørsmål som måtte løses innen en bestemt tid, som Benediktsson uttalte det, men man mente at det i det lange løp kanskje ville være godt for Island å komme med i et større marked. Noe aktuelt problem har Island ennå ikke fått, ettersom landet kan finne avsetning for all sin fisk.

Når det gjaldt utleveringen av de gamle håndskriftene fra Danmark til Island, sa statsminister Benediktsson at det her var danskene som måtte bestemme. Han forsto det også slik at de nå er iferd med å løse saken på en tilfredsstillende måte for Island. — Men når en gave skal overrekkes, er det giveren som må bestemme, ikke mottageren, la han til.

Luftfartsspørsmål ble ikke berørt under samtalene med de norske regjeringsmedlemmer, opplyste den islandske statsminister ellers. Man hadde ingen vanskeligheter i dette forholdet nå.

I sin samtale med pressen kom han også inn på de forhandlinger som nå pågår mellom de islandske myndigheter og sveitsiske aluminiumsinteresser, som gjerne vil etablere seg der oppe. Det er de samme interesser — Swizz-aluminium — som står bak den til dels omdiskuterte etableringen i Norge. Islendingene har hatt spesialister her i landet for å studere våre erfaringer med de sveitsiske interesser og de vilkår de har fått hos norske myndigheter.

Om kontinentalsokkel-rettighetene sa statsminister Beendiktsson at man fra islandsk side ikke ser det som fornuftig å skille de fiskerimessige rettigheter fra de andre. Han hevdet at hvis man eier grunnen, så bør man også eie det som ligger ovenpå. Og den retten man selv vil kreve, måtte man selvsagt også la komme andre til gode, sa statsminister Benediktsson, som erkjente at dette var et nokså vidtgående standpunkt.



BYRA FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

Aftenposten

Morgenutgaven
OSLO

Pol. tendens: Høyre
(Se baksiden)

19. MAI 1965

Ridderkorset av Falkeordenen

Ved en høytidelighet i den islandske ambassade i Oslo tirsdag, overrakte Islands statsminister Bjarni Bendiktsson til dosent Hallvard Magerøy og den islandske redaktør Skuli Skulason Ridderkorset av Falkeordenen. Redaktør Skulason er bosatt i Oslo.

Island kan få sitt første aluminiumverk i 1969

FULL KAPASITET 60.000 TONN I 1973

Mange islendinger stiller store forhåpninger til den prosjekterte aluminiumfabrikk som Swiss Aluminium Ltd. vil bygge i Straumsvík sør for Hafnarfjörður ved Faxa-bukten på sydvestkysten. Spørsmålet om hvorvidt konsesjon blir innvilget, vil være av avgjørende betydning for utbyggingen av Thjorsávassdraget ved Burfell i Sør-Island.

Fullt utbygget vil fabrikkens kapasitet bli 60.000 tonn. Et årlig salg av 60.000 tonn aluminium vil med dagens priser ha en salgsverdi på godt og vel 200 mill. n. kr. Hvor meget av dette som blir netto valutatilførsel til landet, er vanskelig å si, men man kan vel regne med ca. 50 pst. Dette er dog avhengig av hvilke priser man må betale for råmaterialene, og også hvor meget av anlegget som må kjøpes i utlandet og hvor stor utenlandsk kapital som må forentes.

Man må regne med at produksjonen vil kunne ta til i løpet av våren 1969. 450 mann vil få arbeid ved fabrikk.

Prosjektet gikk først ut på å reise et aluminiumverk med en kapasitet på bare 30.000 tonn i året med senere anledning til utvidelse. På grunn av behovet for bindende avtale for kraftleveranser, viste det seg siden nødvendig å gå inn for en utbygging til 60.000 tonns kapasitet i tre trinn.

Man regner med at første trinn til 30.000 tonn skal kunne være prosjeksjonsklart våren 1969 og at full kapasitet skal nåes senest 6 år etter, muligens allerede innen utgangen av 1973.

Der fabrikk skal reises i Straumsvík ved Hafnarfjörður vil den islandske stat for egen regning bygge og drive et større havneanlegg for opp til 20.000-tonnere.

Swiss Aluminium Ltd. vil danne et datterselskap med sete i Island for byggingen og driften av aluminiumverket. — I henhold til islandsk lov vil islendinger uansett aksjefordeling, bli sittende med majoriteten i aksjeselskapets styre. Deet er meningen at de islandske styresmakter skal være representert med 2 mann i dette styre.

Det er en forutsetning at Swiss Aluminium Ltd. sørger for finansieringen av såvel fabrikk som driften, men det er ikke utelukket at selskapet vil søke samarbeid med et annet utenlandsk aluminiumkonsern for å reise en mindre del av den nødvendige kapital. Fabrikk ventes å komme på 420 mill. n. kr., hvorav alt inntil 50 prosent vil bli lagt frem aksjekapital.

Selskapet skal binde seg til fast kjøp av elektrisk kraft uansett om denne brukes fullt ut eller ikke, — dog med mulighet til å kjøpe mer enn forutsatt i avtalen som går ut på minst 450 mill. kWh for første byggetrinn og 900 mill. kWh for full drift. De kan da kjøpe inntil 1060 kWh i året.

Grunnprisen som forutsettes å bli 1,77 norske øre pr. kwt i de første 15 driftsår, vil bli fastsatt i US dollar for å sikre den mot en eventuell devaluering. Siden skal prisen justeres i henhold til driftskostnadene ved det store Burfell-anlegget som skal levere all kraften.

Skatteleggingen av fabrikk har bydd på visse problemer, men det er nå oppnådd enighet om at denne for det alt vesentligste skal legges på eksporten og at den i de første 15 driftsår skal utgjøre 20 US dollar pr. tonn for siden å stige til hele 35 US dollar pr. tonn. Men fabrikk vil selvsagt måtte betale de vanlige trygder osv. til de islandske institusjoner.

Fabrikk vil slippe all toll på importerte bygningsartikler til reisingen såvel som råvarer og andre varer til produksjonen. Videre er det meningen at fabrikk i størst mulig utstrekning skal nytte islandsk arbeidskraft og med tiden utdanne islendinger til å kunne overta de fleste stillinger ved aluminiumverket.

— Det har vært atskillig tau-trækking i Island om hvorvidt fabrikk skulle søkes reist på nord- eller sørlandet. Swiss Aluminium Ltd. har imidlertid sagt klart i fra at det på nevnte betingelser ikke ville kunne reise fabrikk på nordlandet med mindre man der fikk rimeligere kraft. — Selskapet har allikevel sagt seg interessert i å hjelpe islendingene med å

opprette en annen aluminiumfabrikk f. eks. ved Eyjafjörður i nord ved en senere anledning, og da sørge for en felles markedsføring av islandske aluminiumprodukter.

Man håper nå på fortgang i de avsluttende forhandlinger med Swiss Aluminium Ltd., og hvis alt går «etter planen», vil spørsmålet om konsesjon og salg av elektrisk kraft bli lagt frem for Altinget i løpet av høsten. — Dette er særdeles viktig fordi det haster med å få bestemt hvorvidt man kan gå til den kostbare utbygging av Thjorsávassdraget. Uten aluminiumverket som hovedavtaker, vil det for tiden bli et alt for tungt løft å gå til reisingen av Burfellanlegget ved Thjorsá.

Utbyggingen av dette kraftanlegg vil ta lengre tid enn reisingen av aluminiumverket, og man bør derfor sette i gang så snart som mulig. — En vanskelighet vil islendingene i alle tilfelle møte, og det er mangelen på arbeidskraft. Disse to store anleggsarbeid som

vil bli utført så å si samtidig, vil legge beslag på en meget stor del av den disponible arbeidskraft og det er fare for at annen islandsk industri og andre grener av næringslivet for øvrig, vil kunne komme til å lide til dels hardt under dette. På lengre sikt regner man imidlertid ikke med at det vil skape problemer.

Sikker storindustri vil bety meget for det islandske næringsliv. Man stiller derfor på enkelte hold de største forhåpninger til planene om aluminiumverket og håper at det vil åpne veien for en mer omfattende industrireising basert i første rekke på eksport av elektrimetallurgiske og elektrokjemiske produkter.

— Islendingene ser med en viss engstelse på flukten fra landsbygden og de mindre handelsplasser rundt om i landet. For å motvirke forskyvningen, er det meningen at en vesentlig del av skatteinntektene fra aluminiumverket skal gå til et distriktenes utbyggingsfond.

M. W. L.



BYRÅET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

Morgenbladet

OSLO

Pol. tendens: Uavh. Konserv.

(Se baksiden!)

19. MAI 1965

Island ikke ute efter norske håndskrifter

Det er ikke første gang Island drøfter spørsmålet om tilslutning til EFTA, sa statsminister Bjarni Benediktsson på en pressekonferanse i Oslo igår. Man hadde drøftet spørsmålet inntil Storbritannia, Norge og Danmark bekjentgjorde sine ønsker om å gå med i Fellesmarkedet. Disse planer fikk Island til å tape interessen for EFTA-medlemskapet.

Nu når det viser seg at de tre land ikke blir medlemmer av EEC, er spørsmålet om islandsk medlemskap i EFTA igjen aktuelt, fremholdt statsministeren, som imidlertid understreket at Island ikke var under tidspress, og at drøftelsene foreløpig var på det rent forberedende stadium.

Han bekreftet at Island hadde hatt følere ute overfor EFTA.

Statsminister Benediktsson sa seg tilfreds med Danmarks behandling av spørsmålet om utlevering av de islandske håndskrifter. Påstanden fra to norske professorer om at Island også var ute efter norske håndskrifter, mente han måtte bero på en misforståelse.

Den islandske statsminister ventet at forhandlingene mellom Island og et sveitsisk aluminiumselskap om islandsk kraftlevering til en ren sveitsisk bedrift i Island, ville pågå hele sommeren. Han fremholdt at det er prinsipiell enighet mellom regjeringspartiene (de konservative og sosialdemokratene) om ønskeligheten av sveitsisk investering, mens opposisjonen (Fremskrittspartiet og Kommunistpartiet) ut fra forskjellige motiver motsetter seg planene.

Inflasjonsproblemet har Island slitt med i 25 år, sa statsministeren. Ifjor lykkedes det å komme frem til en avtale med arbeidsorganisasjonene, som dempet inflasjonen, og han håpet det samme ville lykkes i år.

Om den påståtte diskriminering av det færøiske flagg under Nordisk Råds møte i Reykjavik, sa han at det aldri var kommet henstilling fra færøiske myndigheter om at flagget skulle brukes. Så lenge Færøene ikke selv gav uttrykk for at flagget skal brukes, så Benediktsson det som en innblanding i indre færøiske anliggender å bruke flagget. Hvis Færøene ønsker at flagget skal bli brukt, vil vi naturligvis etterkomme dette ønske sa han.

Islandingene var sterkt interessert i å få utvidet fiskerigrensen til å gjelde hele kontinentalsokkelen. Statsminister Benediktsson mente utviklingen gikk i retning av å etablere denne rett, som naturligvis ville gjelde alle stater.

Utklipp fra:

NATIONEN

OSLO

Pol. tendens: Uavh. Senterpartiet

(Se baksiden!)

12. MAJ 1965

Historien binder islendinger og nordmenn sammen

Norges frihetskamp fikk betydning for den islandske, sier statsminister Benediktsson

Den islandske statsminister, Bjarni Benediktsson og frue, Sigrid Bjørnsdottir og deres 10 år gamle datter, Anna, kom til Fornebu lørdag ettermiddag der de ble hilst velkommen av statsminister Gerhardsen med følge og Islands ambassadør i Norge, Hans G. Andersen. Etter en kort velkomstsereoni tok gjestene til statens gjestebolig i Parkveien. Statsministeren og hans familie skal bli i Norge inntil søndag 23. mai og skal blant annet besøke Bodø og Trondheim.

Ved en tale som statsminister Benediktsson holdt under den norske regjeringmiddag på Akershus slott søndag kveld sa han bl. a. at Island overveier å slutte seg til EFTA. I sin tale for øvrig understreket statsministeren at uansett hva vitenskapsmennene måtte mene om slektskapet mellom islendingene og nordmennene, så har de to folk gjennom alle tider vært bundet sammen med slektskapsbånd, og de vil alltid forbli nær knyttet til hverandre. Også det statsfelleskap som disse to nasjoner hadde gjennom flere århundrer og de dype spor det har etterlatt i begge nasjoners historie, binder islendingene og nordmennene sammen.

Statsminister Bjarni Benediktsson sa at det norske forblide kanskje har hatt enda større betydning etter at de to nasjonene gikk hver sin vei. Norges selvstendighetskamp og seier i 1905 hadde avgjørende betydning for Islands egen kamp for selvstendighet, sa han. Fra nyere tid nevnte han Norges beslutning om å gå med i NATO.

me veler, sa Benediktsson, men la vekt på at det er godt å ha en god venn å rådføre seg med når nåtidens mangfoldige problemer oppstår.

Island har alltid utfoldet seg best nettopp i de tider da samkvemet med andre stater er intimt, sa statsministeren. Mange andre små stater har gjort den samme erfaring. Folketallet er ikke i og for seg avgjørende for nasjonens velferd.

Statsminister Bjarni Benediktsson understreket sterkt nødvendigheten av samarbeid, både innen de enkelte folk og folkene imellom. Om norsk-islandsk konkurranse om fiske-markedene, sa han at den ville fortsette selv om de som i dag konkurrerer, med tiden vil bli stadig mer interessert i å samarbeide. Denne utviklingen vil gjøre seg stadig mer gjeldende på flere og flere områder, sa han. Han kom inn på de internasjonale samarbeidsorganer som FN, Nordisk Råd, NATO og EFTA som Island for tiden overveier å slutte seg til.

Men selv ikke i teknikkens tidsalder må en glemme sitt opphav. Hávamál, Snorres Heimskringla og de andre skriftene har gitt Norge og Island styrke til å gå igjennom de mørke århundrene i historien. En lys framtid med store muligheter ligger foran oss, men vi må ikke glemme det beste i fortiden, og heller ikke vårt opphav. Derfor drikker vi på et evig vennskap mellom Norge og Island, sluttet Islands statsminister Bjarni Benediktsson sin tale.

Statsminister Gerhardsen pekte i sin tale på at det islandske folk i sjelden grad har evnet å ta vare på sitt særpreg uten å stenge seg ute fra verden. Det er noe enestående i dette at et språksamfunn på mindre enn to hundre tusen mennesker har kunnet holde oppe en hjemlig litteratur og samtidige be-

soke statsminister Einar Gerhardsen i regjeringsbygget og bekransse minnesmerket over de falne på Akershus festning. Han vil også besøke Norges teknisk-naturvitenskapelige forskningsråd på Blindern. Kl. 13.15 gir Kongen audiens med etterfølgende lunsj. Om ettermiddagen gir statsminister Benediktsson en pressekonferanse i Utenriksdepartementet, og kl. 20 gir den islandske statsminister og frue middag i den islandske ambassade.

Onsdag morgen reiser gjestene videre til Bodø. Nordpå vil de foruten Bodø besøke Fauske, Rognan og Mo i Rana, og torsdag kveld går reisen sørover til Trondheim i Trondelag omfatter besøket også Steinkjer.



BYRAET FOR AVISUTKLIPP
Ø. SLOTTSGT. 8 — OSLO
TLF. 42 04 25 — 42 50 22

Utklipp fra:

NATIONEN

OSLO

Pol. tendens: Uavh. Senterpartiet

(Se baksiden!)

19. MAI 1965

Islandske

følere over-

for EFTA

bekreftes

Under en pressekonferanse i Oslo i går ble den islandske statsminister Barni Benediktsson spurt om de islandske overveielserne om å gå inn i EFTA. I sitt svar sa han at det ikke var første gang dette spørsmålet var framme i Island. Man hadde drøftet saken inntil Storbritannia, Danmark og Norge gjorde kjent sine ønsker om å gå med i Fellesmarkedet. Disse planene fikk Island til å tape interessen for EFTA-medlemskap, men da det viste seg at de tre EFTA-landene ikke kom til å bli EEC-medlemmer med det første, ble spørsmålet om Islands forhold til EFTA tatt opp på ny. Det var særlig under det siste møtet i Nordisk Råd i Reykjavik i vinter at Islands interesse for EFTA ble vekket, sa Benediktsson. Da islendingene hørte den ene skandinaviske taleren etter den andre fortelle om den store nytten landene hadde hatt av EFTA, tok man på islandske hold til å studere spørsmålet igjen.

Statsministeren presiserte at Island ikke var under noe tidspress med hensyn til medlemskap i EFTA. Man hadde ennå ikke tatt stilling til om det var fullt eller assosiert medlemskap Island burde søke. Statsministeren bekreftet at Island hadde hatt folere ute overfor EFTA.

Statsministeren sa seg tilfreds med den måten Danmarks regjering og folketing hadde behandlet spørsmålet om tillevering av de islandske håndskriftene på. Om to norske professorers påstand om at Island også var ute etter norske håndskrifter, sa Benediktsson at en slik oppfatning måtte bero på en misforståelse.

Utklipp fra:

Dagbladet

OSLO

Pol. teledns: Uavh. Venstre

(se forøvrig baksiden)

19. MAI 1965

Islands statsminister på Nordlands-turné

Fløy fra Oslo i formiddag – skal se seg om i fire dager

Ingen norsk-islandske problemer å snakke om

Den islandske statsminister Bjarni Benediktsson reiste i formiddag fra Oslo til Bodø for å begynne en fire dagers tur i Nordland og Trøndelag som en del av Norge-besøket. Statsministeren fløy fra Fornebu med det ordinære ruteflyet til SAS og landet i Bodø ved halv-ott-tida. Etter en lunsj med fylkesmann Bue Fjermestad i fylkesmannsboligen og en omvisning i Bodø drar følget i ettermiddag til Fauske og Rognan. Statsminister Benediktsson reiser fra Rognan med tog i kveld til Mo i Rana der han skal oppholde seg i morgen.

I går var Benediktsson på visitt hos kollega Gerhardsen og han la ned krans ved krigsminnesmerket på Akershus. Han besøkte også Norges Teknisk-Naturvitenskapelige forskningsråd på Blindern og var i audiens hos Kongen som også gav lunsj på Slottet. I går kveld var det islandske statsministerparet verter ved en middag i den islandske ambassaden.

På en presskonferanse i går sa Benediktsson at det ikke fantes vanskelige problemer mellom Norge og Island. Samtalene han hadde hatt med Gerhardsen og utenriksminister Lange var derfor preget av åpenhet og hjertelighet.

ISLAND OG EFTA

På spørsmål om de islandske overveielserne om å gå inn i EFTA, sa statsminister Benediktsson at det ikke var første gang dette spørsmålet var framme i Island. Man hadde drøftet saken inntil Storbritannia, Danmark og Norge gjorde kjent sine ønsker om å gå med i Fellesmarkedet. Disse planene fikk Island til å tape interessen for EFTA-medlemskap, men da det viste seg at de tre EFTA-landene ikke kom til å bli EEC-medlemmer med det første, ble spørsmålet om Islands forhold til EFTA tatt opp på ny. Det var

særlig under det siste møtet i Nordisk Råd i Reykjavik i vinter at Islands interesse for EFTA ble vekket, sa Benediktsson. Da islendingene hørte den ene skandinaviske taleren etter den andre fortelle om den store nytten landene hadde hatt av EFTA, tok man på islandsk hold til å studere spørsmålet igjen. Statsministeren presiserte at Island ikke var under noe tidspress med hensyn til medlemskap i EFTA. Man hadde ennå ikke tatt stilling til om det var fullt eller assosiert medlemskap Island burde søke. Statsministeren bekreftet at Island hadde hatt følelse ute overfor EFTA.

Islandske gjester til 17. mai



Det var sur vind på Fornebu da den islandske statsminister med hustru og datter landet lørdag ettermiddag. Fra høyre statsministerens frue Sigrídur Björnsdóttir, statsministerparets ti år gamle datter Anna, statsminister Bjarni Benediktsson, statsminister Gerhardsen og frue.

Islands statsminister Bjarni Benediktsson, hans hustru Sigrídur og parets ti år gamle datter Anna fikk igår oppleve en riktig 17. mai. For statsministeren var det sikkert en opplevelse å stå i Stortinget og se på barnetoget, men det spørs allikevel om ikke datteren Anna hadde det aller morsomst — hun gikk nemlig med i 17. mai-toget fra Grav skole i Bærum. Hun hadde fått et stort norsk flagg og viftet og vinket med det — og sang med i «Ja vi elsker». Men ellers må det sies at det er et fullsatt program som er lagt opp for de islandske gjester.

Da Loftleidir «Bjarni Herjólfsson» landet på Fornebu flyplass ved 17-tiden lørdag, var en fulltallig velkomstkommité på plass med statsminister Einar Gerhardsen og frue i spissen. Fremmøtt var også statsråd Helge Sivertsen og frue, Norges ambassadør i Reykjavik, Thor Myklebost og frue, og Islands Oslo-ambassadør, Hans Andersen og frue.

Ti-åringen Anna var den første som stakk hodet ut for å se på Oslo, men straks etter kom statsministerparet, og Sigrídur Björnsdóttir fikk overlevert en velkomstbukett. Det var ellers mange andre fremmøtte inne i velkomstsalongen, med Norges tidligere ambassadør i Reykjavik, Johan Cappelen, i spissen.

Rundtur i omegnen

Statsministerparet installerte seg så i Parkveien 45, og søndag morgen begynte det omfattende offisielle program for alvor med biltur i Oslo og omegn, lunch på Sundøya, mottagelse for den islandske koloni i ambassaden og regjeringens middag på Akershus.

Gårsdagens program var ikke mindre spekket — med lunch i Stortinget etter barnetoget, matiné i Nationaltheatret og middag på Folkemuseet.

«Opphav i Norge»

Bjarni Benediktsson begynte sin tale under den norske regjeringens middag på Akershus slott søndag kveld med å nevne en nylig utkommet bok, «Norsk-islandske problem» av dosent Hallvard Magerøy, som slår fast at størsteparten av det islandske folket må se til Norge for å finne opphav. I denne forbindelse sa statsministe-

ren at «sely om nordmennene skulle ønske å bevise at vårt opphav ikke var norsk, eller på den annen side at vi islendinger ønsket andre forfedre, så er man i dag mange hundre år for sent ute». Han understreket at hva enn vitenskapsmennene måtte komme til, så har de to folk gjennom alle tider vært bundet sammen med slektskapsbånd, og de vil alltid forbli nær knyttet til hverandre. Også det statsfelleskap som disse to nasjoner hadde gjennom flere århundrer og de dype spor det har etterlatt i begge nasjoners historie, binder islendingene og nordmennene sammen.

Statsminister Bjarni Benediktsson sa at det norske forblide kanskje har hatt enda større betydning etter at de to nasjonene gikk hver sin vei. De to nasjoner hverken burde eller skulle alltid gå de samme veier, sa Benediktsson. Han la vekt på at det er godt å ha en god venn å rådføre seg med når nåtidens mangfoldige problemer oppstår.

Statsminister Gerhardsen ønsket Islands statsminister og hans hustru velkommen til Akershus slott som Regjeringens gjester. Denne kvelden var tenkt som et norsk-islandsk stevnemøte, og jeg kan vanskelig tenke meg et mer høvelig ramme enn gamle Akershus. De eldste murene på denne borgen bærer bud fra en tid da Island og Norge hørte sammen, sa Gerhardsen.

I audiens idag

I formiddag vil den islandske statsminister besøke Gerhardsen i Regjeringsbygget og bekranse minnesmerket over de falne på Akershus festning. Han ville også besøke Norges Teknisk-Naturvitenskapelige Forskningsråd på Blindern. Kl. 13.15 gir Kongen audiens med etterfølgende lunch. Om ettermiddagen gir statsminister Benediktsson en pressekonferanse i Utenriksdepartementet, og kl. 20 gir den islandske statsminister og frue middag i den islandske ambassade.

Onsdag morgen reiser gjestene videre til Bodø. Nordpå vil de for-

uten Bodø besøke Fauske, Rognan og Mo i Rana, og torsdag kveld går reisen sorover til Trondheim. I Trøndelag omfatter besøket også Sjøknjer.

HOV
KONTORMØBLER



SJALUSISKAP



DAG OG TID

NR. 16 — 4. ÅRGANG — OSLO 15. MAI 1965 — PRIS KR. 1,50

RIKSORGAN
for
KOMMENTAR
og
DEBATT

Partipolitisk uavhengig

Norske statsråder ikkje velkomne til Færøyane!

SJÅ SIDE 2

Eit apropos til debatten
om Smemo og krigen

Under 2 prosent nektar å gjere militærtjeneste

SJÅ
SISTE
SIDE

Eskeland intervjuar ISLANDS's president og statsminister

SJÅ MIDTSIDENE



• Redaktør Ivar Eskeland i samtale med den islandske presidenten, Ásgeir Ásgeirsson.

Dag og Tid innbyr til ISLANDS-tur

SJÅ
SISTE
SIDE

IVAR ESKELAND HOS ISLANDS PR

Vi finn statsminister Bjarni Benediktsson på avtala og oppgitt stad, i fengslet. Dvs. det har ein gong vore fengsel, er no regjeringsbygning og ligg sentralt og fritt i Reykjavíks sentrum. Mannen i forrommet bar ikkje merke av å vere fangevaktar — han måtte i så fall ha hatt dei mest prominente fangar nokon fangevaktar nokon gong har hatt: ei samla regjering. Det var regjeringsmøte da Dag og Tid kom. Ut strøymde alle sju ministrane frå rom som vel tidlegare var celler, men som no var omgjorde til fasjonable regjeringskontor — og inn strøymde Dag og Tid.

På vitjing i fengslet — hos statsministeren

Vi kan forsikre om at det er ikkje alle høge politikarar det er så lett å kome til møtes med som dei islandske. Det er som å kome til gode, gamle vener, som har kjent ein og følt med ein lenge.

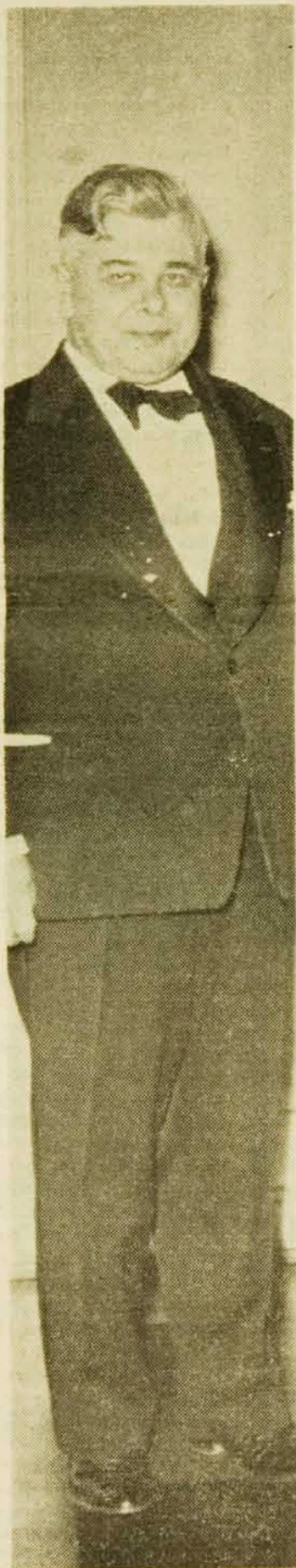
Ei lekkert skinnkjolekledd dotter køyrer oss frå det fordoms fengslet til ein hypermoderne villa på ei av høgdenene i utkanten av byen.

Islendingane et lunsj ein time eller litt meir frå 12 og utetter; da får arbeidet kvile. Til vederlag arbeider dei lengre utover ettermiddagen enn nordmenn — og etter resultatet å dømme arbeider dei meir og hardare. Det skal vel kanskje ikkje så mykje til.

Før vi kom så langt som heim i desse trivelege, luftige, sollyse statsminister-stover, hadde vi høyrte mykje tale om ein viss Bjarni (i alle andre former Bjarnna), men sjeldan om Bjarni Benediktsson, og absolutt aldri om Benediktsson. Ein vanleg islending kan gjerne vere på forenamn med statsministeren i omtale og i tiltale, ja det er vel det vanlegaste. Han heiter nemleg ikkje Benediktsson, han er det.

Difor mellom anna kjende vi oss litt kluntete og opprårde når vi skulle tiltale denne mannen, tidlegare professor, tidlegare redaktør i Reykjavíks Aftenposten — Morgenbladet, tidlegare borgarmeister i Reykjavík, tidlegare utanriks- og undervisningsminister, noverande statsminister. Vi freista oss med eit tynt «herr Statsminister». Han høyrde det ikkje, heldigvis. «Dykkar Excellence» kom i det heile ikkje på tale. Det vart med den eine freistnaden. Det eksisterer ikkje formalvanskar med ein så sjarmende mann som Bjarni, ikkje å snakke om «fjallakonon» personleg, fru Sigríður Björnsdóttir.

Nei De les rett: ho er nemleg ikkje Benediktsson, ho er Björnsdóttir, og det kjem ho til å halde fram med å vere i heile sitt liv. Islendingane er av dei få folk i verda som ikkje driv offisielt på boden diskriminering av kvinnenamn; dei blir ikkje piska inn under mannens namn om dei gifter seg. Dei er rett og slett seg sjølve, og det er ingen dårleg ting å vere, når dei er som dei er. Og det er dei fleste.



Statsminister
Bjarni Benediktsson

Vi talar om Islands gamle dagar — eller rettare: unge, om den gongen folk var så gjestfrie at dei kunne byggje hus over allfarvegen for å kjenne seg trygge på at ferdefolk skulle ta inn. Andeleg tala byggjer dei framleis sitt hus over vege; maken til gjestefridom finn ein ikkje i noko anna hogsvivilisert land. Første gong vi reiste til Island — det er ein halv mannsalder sidan no — vart det fortalt oss at islendingane i første omgang var «noko kalde» i omgjenge med framande. Det har aldri vore sant; og det må vere rett å understreke dette i samband med gjestinga hos statsministeren og frue. Den kulden som måtte finnast her, må vere samla i jøklane. Men jamvel der bryt varmen igjennom stundom.

○ TURISME

— Er det ikkje fare for at den aukande turismen, som Dag og Tid no etter evne blir medskuldig i, kan kome til å bryte ned noko av den islandske folkekarakteren? I Noreg har det i lang tid vore høgste mote å «selje landet». Det er av dei ting vi har makta med ikkje liten suksess, slik at somme no synest at det går litt over stovleskafta. Ikkje få meiner at vi med dette land-salet har selt ein ikkje liten del av det vi måtte ha hatt av sjel med. Og den handelen er det liten stas med. Vi får ingen ting att for den vara. Ikkje pengar eingong.

— Eg har nok merka at somme venlege utlendingar er redde for oss når vi no bryt isolasjonen med fynd og klem

og med hjelp av livskraftige nasjonale flyselskap. Til det er å seie: vi har aldri vore isolerte, andeleg. Reint bortsett frå at vi alltid har hatt vår eiga, rike dikting, har det funnest ikkje få døme på at utfattige bønder på avdalsgardar har sete og hygt seg med latin og gresk, ja jamvel med hebraisk — og med astronomi!

Det er rett at vi har hatt heller få personlege utanlandske gjester i tidlegare tider; men no er det slutt på dei tider, og det er vi glade for. Vi har jamvel hatt strandhogg på Island av utanlandske piratar; det lika vi ikkje. Men fredelige turiststrandhogg er vi glade for — utan omsyn til fortienesta på turismen. De er velkomne!

— Vi har merka det alt. Og det merkelege er at islendingane ikkje synest leggje noko vinn på å tene på oss eingong, snarare tvert imot.

○ KULTUR

Samtalen kjem inn på kulturelle spørsmål. For tida synest det som om det er tre hovudtema den kulturelt interesserte islendingen hefter seg ved (og vi har til gode å møte den islending som ikkje er kulturelt interessert; vi har jamvel møtt fanatikarar i kultur). Det er den gamle og nye islandske litteraturen, som det alltid har vore; det er språket, som det visst og alltid har vore; og det er fjernsynet, som vi før har vore inne på. Om dette nye fenomenet er berre eitt heilt visst: at det kjem til å koste meir enn no.

★ Over til side 19.

Programmet for Noregs-reisa

Det er lagt opp til eit omfattande og variert program når den islandske statsministeren Bjarni Benediktsson og kona hans, fru Sigríður Björnsdóttir kjem på vitjing til Noreg 15.—23. mai. Statsministeren får sjå seg om i Oslo, helse på islendingane som bur der, møte kollega Einar Gerhardsen, før han kjem til audiens hos H. M. Kongen på Slottet. Benediktsson vil og ha droffingar i Utanriksdepartementet, med etterfølgjande pressekonferanse og TV-intervju.

Frå Oslo går ferda vidare til Bodo, med helikopter til Fauske og Rognan, og med jernbane til Mo i Rana, der dei islandske gjestene skal sjå Jernverket. Frå Mo til Trondheim, der ein tur til Stiklestad og Mære Kyrkje står på programmet. Ei omvising på Norges Tekniske Hogskole og i Nidarosdomen blir det tid til før gjestene flyr til Oslo, der statsminister Benediktsson reiser frå Fornebu søndag 23. mai.

● Det er etter måten sjømannen frå Island, Laurdag 1. Benediktsson og fru Sigríður Björnsdóttir på offisiell vitjing til Noreg og hardt.

● I samband med denne reisa OG TID nyleg vore på intervju med statsministeren, Ásgeir Ásgeirsson og Benediktsson og frue.

● Foremålet elles med turen som Dag og Tid skipar arbeid med Flugfélag Íslands i Oslo. Får gjestene mottaking av veggudar og så er suksessen alt sikra!

● Og velkomne er vi, frue!

● «Eg ynskjer Dag og Tid hjarteleg velkomne, gong og tid til Noreg, og eg har den tru at det er nok i vente.»

● Sa president Ásgeir Ásgeirsson til Dag og Tid.

Kjære herr setjar: greiddes De å plassere ein akse frå venstre oppover mot høgryggen over dei to A'ane i Ásgeirsson, og kan De fortelje våre lesarar at det skal lesast som ein diftong, ao, s, har De greidd meir enn NRK har makta på det området heile sitt liv. Takk skal De ha.

President til Dag

Der i Huset er det kutym å fortelje at den islandske presidenten heiter Ásgeir Ásgeirsson. Det har aldri funnest nokon islandsk president med det namnet; det kjem aldri til å bli det.

Det blir hevda frå relativt pålitelege kjelder heilt i Reykjavík at Presidenten vart teologisk kandidat og han var 19 år. Somme vane ha det til at det var den gongen dei fjerraste studerande islendingar hadde reist til å studere anna enn teologi. Sidan har teologen Ásgeir Bessastadír (presidentens densen like utanfor Reykjavík) manifestert at han er ein politikar og eit menneske av stort format, reid bortsett frå at han er teolog. I farten kjemmer vi berre to nordiske statsmenn som Kyrkja børde ha sett framifrå bispe-emne statsminister Einar Gerhardsen og president Ásgeir Ásgeirsson. Den siste og er eit av dei vissaste hjartebeste menneske vi ha mott i vårt liv.

○ EIN SVIR --

Vi har opplevt islandsk president-valkamp. Det er storveges oppleving; det er ein svir i fyndord og farord — det nærmar seg politisk delirium. Ut av de

S PRESIDENT OG STATSMINISTER

Det er etter måten sjeldan at vi får gjesting av statsfrå Island. Laurdag 15. mai kjem statsminister Bjarni Benediktsson og fru Sigrídur Björnsdóttir til vitjing til Noreg. Programmet er både interessant og godt.

I samband med denne kjærkomne gjestinga har DAG og Tid nyleg vore på Island og hatt samtalar med presidenten, Ásgeir Ásgeirsson, og med statsminister Bjarni Benediktsson og frue.

Formålet elles med turen var å førebu den store vekesom Dag og Tid skipar til frå Oslo den 19. juli i samarbeid med Flygfélag Islands [Icelandair] og Winge Reiser til Oslo. Får gjestene våre på denne turen den same tid av vergudar og islendingar som Dag og Tid fekk, suksessen alt sikra!

Og velkomne er vi, frå aller hogste hald:

Eg ynskjer Dag og Tid og alle norske islandsturistar og velkomne, gong etter gong. Eg er overlag glad for at, og eg har den tru at Dykkar — og våre — gjester vil koma i vente.»

Den president Ásgeir Ásgeirsson i eksklusivt intervju med Dag og Tid.

Den herr setjar: greier å plassere ein aksent på tre oppover mot hogdei to A'ane i Ásgeirsson, og kan De fortellesarar at det skal om ein diftong, ao, så greidd meir enn NRK karta på det området i eit liv. Takk skal De

leksikalske virvar og oratoriske grums kjem det så stiggande — ein president.

Ein klok og velrøyd politiskar — som har evna til å sjå over partipolitiske skiljelinjer, og som no for lenge sidan er godteken som det indiskutable overhovud for det hypermoderne islandske sagnariket.



PRESIDENT ÁSGEIR ÁSGEIRSSON

er fodd 13. mai 1894 på Korsnes, Myr. Student 1912, cand. theol. 1915(!). Framhaldande studia i København og Uppsala. 1916—17. Sekretær i Islands Bank 1917—18, lærar i lærarskulen 1918—26. Så undervisningsminister 1927, sidan statsminister 1932—34. Undervisningsminister att 1934—38, bank-sjef 1938—52. Vald til Islands president 1952, attvald 1956, 1960 og 1964. Málsmann i Dei sameinte nasjonane i Bretton Woods 1944, i New York 1946 og i Paris 1947.

kingsmaterialet som halve den humanistiske vitenskapsverda er interessert i?

— Vi låg avsides. No ligg vi midt i vår tids Mellomhav. Det tek 2—3 timar hit frå Sola, frå Glasgow, frå New York.

○ FJERNSYN

— Sagalandet gir seg til å byggje fjernsyn og skal ta knekken på nasjonalekonomien sin?

— Personleg held eg meg til bøkene — og greier meg med dei. Men eit nasjonalt fjernsyn er ikkje til å kome ifrå.

— Blir det ikkje for dyrt for eit folk på 180 000?

— Det er dyrt å leve. Det er dyrt å døy òg, kanskje.

— Er ikkje det til no einarådande amerikanske fjernsynet med 6—8 timar sending pr. dag ein kulturell fare?

— Det er stor interesse for desse programma. Til no er det selt om lag 6 000 apparat til islendingar.

Men: dei fleste av dei filmar som blir synte på kinoane her, er òg amerikanske — og uteksta. Folket mitt har visst ikkje teke uboteleg skade på si sjel av det.

Presidenten helsar velkomen i Dag og Tids ISLANDS-FERD

Huset er det kutyme å seje at den islandske presidenten heiter Ásgeir Ásgeirsson. Det har aldri funnkona islandske president det namnet; det er dri til å bli det.

blir hevda frá relationalitelege kjelder her at Ásgeir Ásgeirsson er kandidat da ar 19 ár. Somme vil til at det var den dei færreste studentislendingar hadde råd udere anna enn teologan har teologen på stadir (presidentresid like utanfor Reykjavík manifestert at han er politikar og eit mennesstort farnat, reint tt frá at han er teofarten kjemmer vi bernordiske statsmenn Tyrkja barde ha sett frá bispe-emne i; mininster Einar Geron og president Ásgeirsson. Den siste eit av dei vissaste og beste menneske vi har i vårt liv.

○ SVIR —

mar opplevt islandsk ant-valkamp. Det er ei es oppleving; det er r i fyndord og fantdet nærmar seg eit delirium. Ut av dette

— Herra Forseti: det går føre seg ei forferdeleg økonomisk velstandsutvikling på Island; kan det ikkje ta pusten jamvel frå Presidenten?

○ EIT NYTT ANDLET

— Det står stundom såleis for meg, at eg alt har levt og gjennomlevt to tidsaldrar eller generasjonar; så stor er skilnaden. Den moderne teknikken, som vi i stor mon har teke i bruk, har gitt mitt Island eit nytt andlet. Dermed vil eg ikkje seie at vi ser med vanvordnad attende på vårt barndoms Island! Vi levde så primitivt materielt at dei færreste moderne menneske har føresetnad for å tenkje seg inn i det; men vi var nøgde med og glade for livet!

○ INFLASJON

— Inflasjonen rid landet Dykkar som ei mare?

— Det er inflasjon her. Det er inflasjon i dei fleste land og kjemmer. Han er sterkare hos oss enn i mange andre nasjonar. I ein ung nasjon som er under hektisk teknisk utvikling, kan ein vanskeleg sleppe unna denne svepa. Det gledelege er at produksjonen pr. person aukar i aksellererande fart. Vår jord er god og

grøderik — men er enno ikkje nåme nær utnyttat. I gamle dagar, dvs. for nokre år sidan, heitte det at vi var få og fattige. Vi er framleis få; men det kan ikkje seiast i sanning at vi er fattige i dag. 1/3 av vårt økonomiske liv er basert på moderne industri. Inflasjonen skriv seg m. a. frá at vi har mått gjere rett mykje på rett mykje kortare tid enn dei fleste andre europeiske nasjonar har hatt til rådvelde. Og vi har gjort det...

— Islendingane bur ikkje i jordhol lenger?

— For eit halvt hundreår sidan måtte kvar byggjande islending lage sitt hus av stein og jord. Kvar generasjon laut byggje sine hus på nytt. Sementen er ikkje eldre på Island enn 60 år. Sementen har løyst husproblema for oss — og gitt oss menneskeverdige bustader.

— Som i «Snob Hill» og mange andre strok i Reykjavík kan mæle seg med det likaste vi ser på Ullernåsen.

— Råmaterialane til sementen kjem frå Faxaflói, frå botnen, frå skaldyra der.

— Herr President: Island turar òg fram og finn seg i at bruk blir nedlagde i store mengder?

— Det er rett at somme reiser frå somme bruk. La meg da berre få minne om at dette er eit resultat av moderne arbeidsdeling m. a. I gamle dagar var gardane sjølvforsynte; i dag er heimindustrien nedlagd; i dag reiser ikkje lenger islandske bønder på fiske. Nokre bruk blir — heilt rett — nedlagde. Likevel er produksjonen av jordbruksvarer monaleg større enn før. Og ingen bur i jordhus.

○ ALUMINIUMSVERK

— Og no skal Island ta i ferde med stort aluminiumsverk?

— Vi har vasskrafta. Spørsmålet blir diskutert. Når noko nytt skal gjerast eller setjast i verk, blir det straks eit politisk spørsmål, her som i Noreg.

— Island blir smått om senn skogkledd, og De misser det vidgjetne utsynet —?

— Vi har i ikkje liten mon nordmennene å takke for det. Og eg vil seie: vi har alltid sakna skogen. Skog gir oss enorme føremoner, når den tid kjem.

— Frå Dag og Tid-synstad er det ein stor føremon at ikkje den ungdomslagsinspirerte skogen er grodd opp overalt enno. Vi kan no

ta våre turistar med og vise dei halve Island frå ein høveleg fjelltopp. Utsynet er usannsynleg.

— Eg kan godt forstå den synsmåten! Men eg vil atter streke under kor mykje vi har å takke Noreg for når det gjeld skogen. Ludvig Braathen med pengestønad og norsk ungdom med arbeid har teke store lyft. Om denne skogreisinga vår lykkast, må framtida vise. Eg trur på henne.

○ HANDSKRIFTENE

— Danskane daskar laus på øykk islendingar for tida fordi de er skamlause nok til å be om å få heim att dykkar rikaste kulturelle arv — handskriftene til den største litteratur som er skapt i Nord-Europa?

— Vi får dei. Eg kan ikkje seie kva tid. Vi er eit sagafolk; vi er vane med å vente; og vi gloymer aldri. Vi er sjølv sagt ikkje glade for den danske motstand og debatt. Men han har iallfall synt kor framandt det danske folket er for handskriftene.

— Men, Herra Forseti: ligg ikkje Island for avleies til når det gjeld å varveitsle denne kulturarven, til å ta vare på dette gullkanta fors-

Så lenge vi held målet vårt levande, har vi pantet, har vi garantien for Islands frie framtid. Men som sagt — eg ser sjeldan fjernsyn sjølv.

— Har Presidenten apparat?

— Ja. Av omsyn til barneborna. Den unge generasjonen lærer engelsk betre og tidlegare enn vi gjorde. Vi treng eit internasjonalt hjelpespråk. Vi skal ikkje og kan ikkje og må ikkje isolere oss. Island skal ikkje nøye seg med å vere eit museum for ei stor fortid.

— De les mykje, som islendingar flest, herr President. Har De ei bok De held gjævare enn andre?

— Mange. Eg har islendingasogene. Og Snorre: Edda og Heimskringla. Når vi islendingar reiser t. d. frå Trondheim til Sola, treng vi ingen Baedeker. Vi kjenner kvart nes, kvar vik, kvar våg. Elles les eg Kiljan med sann svir. Mange av hans bøker er meisterverk. Og Gunnar Gunnarsson — han skreiv rettnok dei fleste av sine bøker på dansk; men dei har vorte omsette til islandsk av Halldór Laxness. Stor er òg David Stefansson. Vi islendingar les vel kanskje i det heile meir litteratur enn an-

★ Over til side 19.

Erifant - - -

★ Framhald frá s. 2.
kvarandre, i stor mann arbeider med same sakene og stort sett har medlemmene sine i dei same krinsane på bygdene. Oppdelinga fører til at alle dei tr. organisasjonane blir veikare, og det har ikkje bygdesamfunnet råd til i denne tida.
Dette er vakkert sagt, men kjære folk ver på vakt!
Det viktigaste i ungdomsarbeidet som i alt anna organisasjonsarbeid er å ha mange organisasjonar. Da blir arbeidet rikt nyansert. Kvart medlem går inn for sin smøting.

Stortinget tør seg av alle store ting.

På denne måten blir det fullbeskjefteigelse og verkeleg produktivt arbeid.

Nyleg hørte eg om ei bygd med 53 organisasjonar. Alle desse hadde sine styre og nemnder, utval, særslag og ringar. Til dette kom så alle kommunale og andre til-litsyrke. Den bygda blir det arbeid i! Alle på møte til alle tider!

Slik må det vere i ei idealbygd. Noregs Ungdomslag skal ha takk og ære for at framlegget frå Inntrøndelag ikkje blir tatt opp på årsmøtet i sommar.

På vitjing i fengslet

★ Framhald frá s. 10.
ko anna tidlegare islandsk kultur- eller «kultur»-tiltak.
— Men kanskje er det kostnaden verdt?
— Ja, det er. Vi må ta den kostnaden.

○ GODVILJE-GJESTING

— Og no ser De fram til å kome til Noreg ein tur? Kva er føremålet?

— Vi gled oss begge. A kome til Noreg for ein islending er på sett og vis som å kome heim. Jamvel dei av oss som aldri får kome dit, kjenner landet. Og folket. Føremål, om De tenker på politiske i «keisam» meining, har vi ikkje. Det er rett og slett ei godvilje-gjesting.

— Det er ikkje lite.
— Nei, ikkje for oss ialfall. Vi kjenner programmet, og vi ser det i møte med stor spenning og glede. Eg har forresten kome med framlegg sjølv. Difor ikkje Vestlandet denne gongen, enda det er kanskje det vi kjenner oss nærmast knytte til; det er berre det at der har vi vore før. No vil vi sjå Nord-Noreg opp til Bodø, og Trondheim med Stiklestad. Og så Oslo, sjølvsagt.

— Må vi audmjukt få ynskje Dykk begge hjarteleg velkomne til eit land som no omsider synest ta til å oppdage Island på nytt!
— Takk.

Presidenten

★ Framhald frá s. 11.
dre, og mindre av det stoff som kjem kvar dag — og døyrr kvar dag.
Bildande kunst, skulptur og målning, hadde vi lite av før. Vyrket var for dyrt. Diktningar hadde vi alltid. Papir og fjerpenn kosta ikkje så mykje.

— Herra Forseti, er De mellom dei få islendingar som ikkje ser Dag og Tid-turen i møte med glede, som seier at Island er berre for islendingar?

○ VELKOMEN

— Eg ynskjer Dag og Tid og alle norske islandsturar hjarteleg velkomne, gong etter gong! Eg er overlag glad for tiltaket, og eg har den tru at Dykkar — og våre — gjester har noko i vente.

Ruta mellom Bergen og Reykjavik var i si tid ei dør til Noreg og Europa. Ei dør som no er stengd. Vi vel-signar dykk, Flugfélag Islands og Winge Reisebureau i arbeidet med å opne nye dører!

Sa den islandske presidenten, herra Asgeir Asgeirsson.



ANDVAKE

LIVS- OG PENSJONSTRYGGING
GRUPPELIVSTRYGGING

MØLLERGT. 16 - OSLO

ARENDALE

L/L Bondeheimen

Target 86 A - tel. 21 564

Matsal - Værelser

BRYNE

Bryne Gjesteheim

Tel. 81 531 (etter kl 22: 81 182)

KONGSBERG

Hotel Bondeheimen

Storgaten - tel. 1u og 131
Spisesal - v. og k. vann -
sentralvarme
Stor oppvarmet garasje



OSLO NYE SPAREBANK

Tlf. 33 16 34 — 33 04 66
Rosenkrantzgt. 9

KVAM PRIVATBANK

ØYSTESE — ALVIK

Innskot i bygdebanken skapar framgang i heimbygda.

VESTLANDSBANKEN

I sentrum av Bergen og Vestlandet

ULLENSVANG PRIVATBANK

LOFTHUS

VOSS SPAREBANK

skipa 1843 - VOSS
tlf. centralbord 20
banksjef 148

VESTNES SPAREBANK

VESTNES

KINSARVIK SPAREBANK

Sparebanken for Granvin - Jondal - Ullensvang - Ulvik

GODE RAD ER DYRE

Ein mann ringde opp til lækjaren og sa at sonen hans hadde slukt ein fyllepenn.
— Eg kjem med det same, sa lækjaren, — men kva gjer sonen Dykkar i augneblinken.
— Brukar ein vanleg blyant.

MELK

- en viktig kilde til

vitaminer
mineraler
eggehvite
og
kullhydrater

DAG OG TID

Akersgt. 7, IV - Oslo 1
Tlf. 42 23 41 - 41 49 65
Utgjevar: A/S Dag og Tid

Bladpengar:

Kr. 44,- pr. år, kr. 22,- pr. halvår, kr. 11,- pr. kvart.

Spesialpris for skoleelevar og studentar:

Kr. 32,- pr. år, kr. 16,- pr. halvår, kr. 8,- pr. kvart.

Lysingsprisar:

Framsida kr. 2,85
Bakside » 2,20
Tekstside » 1,35
Vanleg side » 1,00
Rubrikkann. » 0,80
Marginalann. » 1,80

Postgiro 308 02
Bankgiro 5370/659

Forgetillegg kr. 0,40 pr. farge

ASKØY

Frå 1. juli er ledig opps. lærarpostar (33 veketimar) ved fylgjande skular i Askøy kommune:

1. Hop 7-delte skule, 1 post, helst for lærar som kan ta engelsk.
2. Florvåg 7-d. skule, 2 postar
3. Kleppe 7-d. skule, 1 post
4. Tveit 3-d. skule, 1 post (kv.)
5. Træet 5-d. skule, 1 post (kv.)
6. Skråmestø 3-d. skule, 1 post (kv.)
7. Søre Herdla 2-d. skule, 1 post (kv.)
8. Postar i husstell i folke- og framhaldsskulen. Vanlege vilkår etter lov og instruks. Søknader til Askøy skulestyre, Kleppstø, innan 10. juni f.k. Askøy skulekontor, 8. mai 1965. Skuleinspektøren.

RINDAL KOMMUNE

Frå 1. juli 1965 er desse stillingane ledig i barne- og ungdomsskulen i Rindal.

A. Sentralskulen:

1. Styrar for ungdomsskulen kombinert med styrarstilling for barneskulen.
2. Stillingar i ungdomsskulen for lektorar, adjunktar eller lærarar med tilleggsutdanning, særleg i språkfag.
3. Normalpostar som event. kan kombinert i barne- og ungdomsskulen for lærarar med eller utan tilleggsutdanning.
4. Arsvikariat i komb. post p.g.a. studiepermisjon.
5. Post i heimkunnskap (husstell) i ungdomsskulen.

B. Krinskulen:

6. Normalpost ved Skogen 2-delte skule.
7. Timelærarpost ved Lomundsjø 3-delte skule.
8. Arsvikariat ved Lomundsjø 3-delte skule p.g.a. studiepermisjon. Høver for lærarektepar. Sjå utlysing i Norsk Lysingsbl. og Norsk Skoleblad. Rindal skulekontor, 22. april 1965. Per Ljøkjell sk.inspt.

Hallingdal Folkehøgskule

treng frå 1/7-1965 årsvikar for lærar i heil post, bokfag, Løn og arbeidsvilkår etter regulativ og reglement for folkehøgskulen. Søknad sender ein til skulen innan 5. juni. Adr. Gol.

UNGDOM!

No er tida inne til å søkje plass på vinterkurset på **Vefsn Folkehøgskole, Halsøy i Vefsn**. Skolen har desse linene:

1. Vanleg førsteårskurs for gutar og jenter.
2. Praktisk line for jenter.
3. Framhaldsklasse (andreårskurs) for gutar og jenter.

Rimeleg opphald. God stipendhjelp. Plan fritt.
Hilmar Rørmark.

Månadsbladet FRIHUG

Har du sett det nye FRIHUG i hendigt format og finare utstyr? Radikalt, allsidigt, friskt og humørfyllt med serskild ungdomspalte. Noveller, essays, helseartiklar, fylgjetong m. m. Arspris kr. 20,-. Prøvenr. mot kr. 3,- i frim. Tilskrift: Kinn.

Ledige stillinger ved gymnas, realskoler og handelsgymnas fra 1. august 1965

I Norsk lysingsblad nr. 107 for 11. mai 1965 er kunngjort ledige stillinger ved gymnas, realskoler og handelsgymnas fra 1. august 1965. Søknadsfrist 1. juni 1965.

Blausiegel

Privat avsender. Diskr. levering. (Blått segl.) OGSÅ ENGROS

Send mot oppkr. + portoombk. / forsk. portofritt. Nøytral innpakking.

.. dus. KORALLE fuktig — ru 24,-	.. dus. COLIBRI seks farger 13,-
.. dus. QUEEN luksusklasse alm. 13,-	.. stk. PRØVEPAKKE 15,-
.. dus. SPEZIAL m/pat. gl.pasta 12,-	.. stk. PRØVEPAKKE 20,-
.. dus. BF-3 FUKTIG oljepakn. 12,-	.. stk. AKTSTUDIER 89 hels. 15,-
.. dus. EDEL-EDEL alminnelig 10,-	.. stk. Berger: SEKSUALLIVET 13,-
.. dus. EXPORT amerik. type 9,-	.. stk. SEKSUALLIVETS A B C 15,-

Til Imp.forr. Navn

UNITAS A.S. Adr.

BOKS 1684 Vika - Oslo 1. Poststed

BLAUSIEGEL WEST - GARANTERES BEST